



**PRODUCT NUMBER: 897**

**Butoject 897**

Butoject® 897 is a highly flexible glove made of butyl rubber. This chemical protective glove offers excellent protection, yet is only 0.47 mm thick. It features a specially roughened surface, to improve the grip on smooth and wet parts. With an overall length of 360 mm, it also protects most of the forearm. The slim fit offers high dexterity for performing very fine tasks. This glove is very frequently used in laboratories due to its excellent protection against a wide range of chemicals, and fulfills the requirements of the new standard EN 16350:2014-07 for protective gloves against electrostatic hazards.



## Översikt

**Reference Number**

897

**Product Type**

Handskar

**Range**

Chemical Protection

**Line**

Heavy chemical

**Brand**

KCL by Honeywell

**Brand formerly known as**

KCL

**Industry**

- Chemical Industries
- Army - Defence
- Aviation

**Product Use**

- printing industry
- laboratories
- manufacturing of paints and varnishes
- chemical industry
- metal and plastics processing
- recycling and waste disposal
- cleaning and maintenance
- fire brigades and forces

## Features & Benefits

**Feature**

- AQL < 0.65
- excellent low degradation
- good grip by specially roughened surface
- offers protection without sacrificing dexterity

**Benefit**

- very good protection against extremely aggressive and toxic chemicals
- very good temperature resistance
- good mechanical resistance
- extremely comfortable
- highly airtight

## Technical Description

### Description

Glove in Butyl. Rolled edge. Roughened finish. Powdered inside.

### Product Technology

Dipped

### Glove/liner color

Black

### Coating Type

Butyl

### Length

350-370

### Thickness

0,47

### Harmlessness

In conformity with European standards

### Sizes

7,8,9,10,11

## EN 388 - Mechanical Hazards Abrasion Resistance

|                     |   |
|---------------------|---|
| Abrasion resistance | 2 |
| Cutting resistance  | 0 |
| Tear resistance     | 0 |
| Puncture resistance | 0 |

## EN 374-3 Resistance to

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Resistance to permeation by chemicals | BCI |
|---------------------------------------|-----|

## Certifications

 E.C. Declaration of Conformity

### EC Category PPE

3

### EC Certificate Number

GB12/86595

### EC Attestation

 EC Attestation

### EC Attestation Number

GB12/86595

## Trycksaker & dokument

### Product user instruction

[http://www.honeywellsafety.com/supplementary/documents\\_and\\_downloads/gloves/4294994812/1033.aspx](http://www.honeywellsafety.com/supplementary/documents_and_downloads/gloves/4294994812/1033.aspx)

 897+ Konf GB

## Ytterligare information

### User Manual

Product user instruction

## Maintenance

### Storage Information

On the user instruction

### Care Instructions

On the user instruction

## KCL GmbH

Am Kreuzacker 9,  
D-36124 Eichenzell,  
Germany.

It is certified that the manufacturer's technical file and the PPE product detailed on page 2 have been assessed and found to be in accordance with

## EC Directive 89/686/EEC

EC Type-examination

This certificate is valid from 12 September 2012  
Issue 1. Certified since 12 September 2012

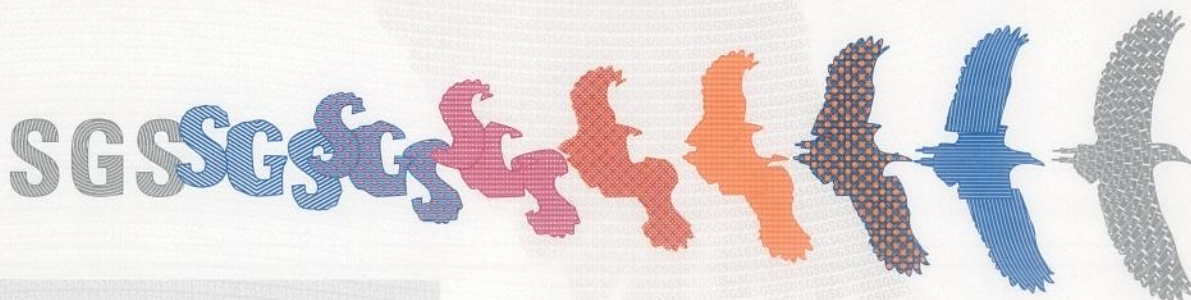
Authorised by

SGS United Kingdom Limited, Notified Body 0120

Unit 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom  
t +44 (0)1934 522917f +44 (0)1934 522137  
e-mail sgsprodcert@sgs.com www.sgs.com

SGS EC 03 1011

This certificate remains the property of SGS United Kingdom Ltd to whom it must be returned on request.  
Page 1 of 2



**KCL GmbH**

## **EC Directive 89/686/EEC**

**EC Type-examination**

Issue 1

PPE Product

KCL (logo), Butoject® Article 897+, unsupported butyl rubber chemical resistant gloves with a nominal overall length of 35.6cm, nominal thickness of 0.36mm and a rough textured palm, which are available in five nominal hand sizes.

It is certified that the manufacturer's technical file and the above mentioned PPE have been assessed and found to be in accordance with the requirements of Council Directive 89/686/EEC. When examined the PPE satisfied the requirements in the relevant harmonized standards:

EN 374-1:2003 (Protective gloves against chemicals and micro-organisms) with EN 374-2:2003 inspection level 3 and EN 374-3:2003 permeation ( $\geq$  level 2) with reagents B, C & I;

EN 388:2003 (Protective gloves against mechanical risks) for a performance classification of 2,0,0,0.

The manufacturer's information notice (TF51, Issue 2 (C24 VIICBUT897)), in English, has been inspected and found to have addressed all of the relevant requirements of the standards. However, the detailed content of the information notice is the responsibility of the manufacturer, as are translations into other languages.

This certificate is issued on the strict condition that appropriate checks on manufactured PPE, as detailed in Article 11 of the Directive are implemented and maintained while the model is in production.

Certification is based on technical file reference: TF51-Unsupported butyl gloves, Issue 2

SGS Reference Number GB/PP 220476



## E.C. Declaration of Conformity

**The manufacturer or its legal representative supplier in the European Community:**

Honeywell Safety Products Europe

**Declares that the Personal Protective Equipment described here after conforms to the provisions of the European Council Directive 89/686/CEE:**

Designation: Butoject 897

Reference: 897

Standard(s): EN 388, EN 374

**This PPE is the object of the below EC examination certificate n°:**

GB12/86595

**Levererad av:**

SGS

SGS House

Portland Road, East Grinstead

RH19 4

WEST SUSSEX

United Kingdom

Upprättat i Eichenzell, on the 01/04/2016

**Av:** Martin Trabert

**Avdelning:** Handskar

ZI Paris Nord II 33, rue des Vanesses BP 50288 95958 Roissy CDG France

Tel: +33 (0) 49 90 79 79 Fax: +33 (0)1 49 90 79 80

[www.honeywellsafety.com](http://www.honeywellsafety.com)

# KCL- INFORMATIONSBROSCHÜRE

**Art. 890  
897  
898**

- (D) Informationsbroschüre
- (BG) Информационна брошюра
- (CZ) Informační brožura
- (DK) Informationsbrochure
- (E) Folleto informativo
- (EST) Infobrošüür
- (FIN) Tiedotuslehtisen
- (F) Brochure d'information
- (GB) Information brochure
- (GR) Ενημερωτικό φυλλάδιο
- (HU) Információs füzet
- (I) Informazioni brochure
- (HR) Informacije brošura
- (LT) Informacija brošiūra
- (LV) Informācijas brošūra
- (NL) Informatie brochure
- (NO) Informasjonsbrosjyre
- (PL) Broszura informacyjna
- (P) Folheto informativo
- (RO) Informații broșură
- (RU) Информационная брошюра
- (SK) Informačná brožúra
- (SI) Informacijska Brošura
- (SE) Informationsbroschyr
- (TR) Bilgi Broşürü

**KCL GmbH**  
Industriepark Rhön  
Am Kreuzacker 9  
36124 Eichenzell  
Germany  
Hotline: ++49-6659-87300  
Fax: ++49-6659-87155  
Web: [www.kcl.de](http://www.kcl.de)  
<<http://www.kcl.de>>



by Honeywell



# Informationsbroschüre nach Abschnitt 1.4 des Anhang II der Richtlinie 89/686/EWG

## für persönliche Chemikalienschutzhandschuhe Kat III, Artikel 890, 897, 898

Schutzhandschuhe entsprechen der EN 420. Baumustergeprüft EN 374 und EN 388 nach Artikel 10 Richtlinie 89/686/EWG, durch:

IFA, Alte Heerstrasse 111, 53757 Sankt Augustin, Kennnummer: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 202B Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Kennnummer: 0120

Überwachungsstelle nach 11 B der Richtlinie 89/686/EWG, chemische Risiken nach EN 374 : gleiche Stelle wie Baumusterprüfung  
Die Kennnummer der Prüf- und Zertifizierungsstelle 0121, 0120, für die EG-Baumusterprüfung, sowie für die Überwachung der qualitätsichernden Maßnahmen nach Artikel 11B, bezieht sich ausschließlich auf die Inhalte der EN 374-1: 2003 und der PSA-Richtlinie 89/686/EWG.



### Handschuhe bieten Schutz gegen bakteriologische Kontamination, EN 374

KCL-Chemikalienschutzhandschuhe werden nach der in EN 374-2 beschriebenen höchsten Leistungsstufe Niveau 3 auf Dichtigkeit überprüft = **Penetration**. Diese Qualitätsgrenzlinie entspricht einem AQL < 0,65.



### Handschuhe sind deklariert als vollwertige Schutzhandschuhe gegen chemische Risiken, EN 374

Der Schutznutzen beruht auf der Durchbruchzeit, die während ununterbrochenen Kontaktes mit der Prüfchemikalie unter stabilen Laborbedingungen bestimmt wird. EN 374-3 = **Permeation**  
Ein Handschuh wird als beständig gegen Chemikalien angesehen, wenn ein Schutznutzen von mindestens Level 2 bei drei der unten aufgeführten Prüfchemikalien erreicht wird. Die bestandenen Prüfchemikalien werden durch die Kennbuchstaben (A-L) auf dem Handschuh gekennzeichnet. (KB = Kennbuchstabe)

| KB | Chemikalie    | CAS-Nr  |
|----|---------------|---------|
| A  | Methanol      | 67-56-1 |
| B  | Aceton        | 67-64-1 |
| C  | Acetonitril   | 75-05-8 |
| D  | Dichlormethan | 75-09-2 |

| KB | Chemikalie      | CAS-Nr   |
|----|-----------------|----------|
| F  | Toluol          | 108-88-3 |
| G  | Diethylamin     | 109-89-7 |
| H  | Tetrahydrofuran | 109-99-9 |
| I  | Ethylacetat     | 141-78-6 |

| Durchbruchzeit in min | Schutz-index |
|-----------------------|--------------|
| > 10                  | 1            |
| > 30                  | 2            |
| > 60                  | 3            |
| > 120                 | 4            |
| > 240                 | 5            |
| > 480                 | 6            |

|         |           | Durch Notified Body geprüfte Werte |       |               |              |                            |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
|---------|-----------|------------------------------------|-------|---------------|--------------|----------------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|--|
| Artikel | Name      | Größen = Gr.                       | EN388 | Kennbuchstabe | Prüfinstitut | Schutzindex Prüfchemikalie |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| 890     | Vitoject* | 8, 9, 10, 11                       | 3101  | D F G         | 0121         | A                          | B | C | D | F | G | H | I |  |  |
| 897     | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11                    | 2010  | B C I         | 0120         | 6                          | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |  |
| *898    | Butoject* | 8, 9, 10, 11                       | 0010  | B C I         | 0121         | 6                          | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |  |

Der Schutznutzen der Prüfchemikalien wurde unter stabilen Laborbedingungen im KCL Labor ermittelt.



### Mechanische Risiken, EN 388

1. Ziffer Abriebfestigkeit (Min. 0; Max. 4)
2. Ziffer Schnittfestigkeit (Min. 0; Max. 5)
3. Ziffer Weiterreißfestigkeit (Min. 0; Max. 4)
4. Ziffer Stichfestigkeit (Min. 0; Max. 4)



### EN 421 (geprüft durch IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Kennnummer: 0073)

\*Artikel 898, zugelassen gegen radiaktive Kontamination

### Warnhinweise !

Der Widerstand gegen die gelisteten Chemikalien wurde unter Laborbedingungen bestimmt und kann durch Veränderungen der physikalischen Eigenschaften wie Temperatur, Abrieb, Dehnung usw. negativ beeinflusst werden. Bei hochkorrosiven Chemikalien ist die Degradation der wichtigste Faktor bei der Auswahl des Handschuhs.  
Diese Schutzhandschuhe bieten keinen Schutz gegenüber extremer Kälte (< -5°C), Hitze (> 50°C), Strom.  
Handschuhe nicht in der Nähe beweglicher Maschinenteile verwenden, Gefahr des Einzuges.

**Allergikerhinweise:** Alle Handschuhe können Spuren von Mercaptothiothiazolol enthalten, Artikel 898, 897 zusätzlich Spuren von Thieramen, Dithiocarbamaten. Artikel 898 kann außerdem noch Spuren von PAK sowie Sulfenamiden enthalten.

**Lagerung/Transport:** Flach, trocken, dunkel, ohne zusätzliche Gewichtsbelastung in Originalverpackung, bei einer Temperatur von 5°C - 25°C. Vor Sonnenlicht und Ozonquellen schützen.

**Gebrauch:** Benutzen Sie nur die für Sie geeignete Handschuhgröße. Bei der Verwendung von Unterziehhandschuhen kann es zu Beeinträchtigungen in der Funktionalität kommen. Vor Gebrauch muss der Schutzhandschuh auf Schäden kontrolliert werden. Verwenden Sie auf keinen Fall schadhafte Schutzhandschuhe. Verhindern Sie das Eindringen von Schadstoffen über den Stulpenrand. Verhindern Sie Verschleppungen von auf dem Handschuh befindlichen Schadstoffen und deren Querkontaminationen beim Ausziehen.

**Reinigung:** Wenn möglich unter fließendem kalten Wasser. Hinweise des Chemikalienherstellers beachten.  
Handschuhe sind nicht waschbar.

**Verfallsdatum:** Bei sachgerechter Lagerung keine Reduzierung der Leistungsstufen innerhalb von 36 Monate.

**Entsorgung:** Ohne Chemikalienkontamination Handschuhe mit Hausmüll entsorgen.  
Nach Chemikalienkontakt sind die Entsorgungshinweise des Chemikalienherstellers zu beachten.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns bitte.



by Honeywell

Информационна брошура в раздел 1.4 от приложение II на Директива 89/686/ЕО



BG

### Лична химически устойчиви защитни ръкавици Cat III. Артикул 890, 897, 898

Предпазни ръкавици съответстват на EN 420. Одобрени EN 374 и EN 388, в съответствие с член 10 от Директива 89/686/ЕО:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, идентификационен номер: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, идентификационен номер: 012

Наблюдение след 11 Б от Директива 89/686/ЕО, химичните рискове съгласно EN 374: на същото място като тип тест.

Регистрационният номер на теста и сертификационен орган 0121, 0120 за ЕС тест на материала, както и за контрол на мерките за контрол на качеството, се отнася изключително до съдържанието на EN374-1: 2003 и на Директива PSA 89/686/ЕО.



### Защита срещу бактериологично замърсяване, EN 374

Защитните ръкавици срещу химикали KCL се изпитват съгласно описаната в EN 374-2 максимална степен на качество 3 за плътност = **пропускливост**. Тази гранична степен на качеството съответства на AQL < 0,65.



### Пълноценни защитни ръкавици срещу химични рискове, EN 374

Индексът на защита се основава на времето на пропускане, което се определя по време на непрекъснат контакт с пробните химикали при стабилни лабораторни условия. EN 374-3 = **проникване**.

А ръкавица е устойчива на химикали, когато индекс на защита се постига най-малко на ниво 2 в три от химическите вещества, посочени по-долу. Химикалите, които са преминали теста, се маркира на ръкавици с буквите A-L (KB=класификация писма)

| KB | Химикал     | CAS-№   |
|----|-------------|---------|
| A  | Метанол     | 67-56-1 |
| B  | Ацетон      | 67-64-1 |
| C  | Ацетонитрил | 75-05-8 |
| D  | Дихлорметан | 75-09-2 |

| KB | Химикал         | CAS-№    |
|----|-----------------|----------|
| F  | Толуол          | 108-88-3 |
| G  | Диетиламин      | 109-89-7 |
| H  | Тетрахидрофуран | 109-99-9 |
| I  | Етилацетат      | 141-78-6 |

| Време на пропускане в мин. | Индекс на защита |
|----------------------------|------------------|
| > 10                       | 1                |
| > 30                       | 2                |
| > 60                       | 3                |
| > 120                      | 4                |
| > 240                      | 5                |
| > 480                      | 6                |

| От нотифициран орган разглежда стойности |           |                 |       |                       |                      |                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------|-----------|-----------------|-------|-----------------------|----------------------|---------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Артикул                                  | Име       | Размер = Gr.    | EN388 | Класификация<br>EN388 | Тестване<br>институт | Индекс на защита пробен химикал |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|                                          |           |                 |       |                       |                      | A                               | B | C | D | E | F | G | H | I | J |
| 890                                      | Vitoject® | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D F G                 | 0121                 | 4                               | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 | 2 |   |
| 897                                      | Butoject® | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B C I                 | 0120                 | 6                               | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |   |
| *898                                     | Butoject® | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B C I                 | 0121                 | 6                               | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |   |

Индексът на защита на тестваните химикали е получен при стабилни лабораторни условия в собствена лаборатория на KCL.



### Механични рискове, EN 388

1. Параграф Износостойчивост при триене (Мин. 0; Макс. 4)
2. Параграф Износостойчивост при рязане (Мин. 0; Макс. 5)
3. Параграф Якост на увеличаване на разкъсването (Мин. 0; Макс. 4)
4. Параграф Износостойчивост при прободане (Мин. 0; Макс. 4)



### EN 421 (тестува от IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, идентификационен номер: 0073)

\*Арт. 898 разрешен по EN 421, радиоактивно замърсяване

### Граници на употреба !

Съпротивлението срещу изобрестите химикали е потвърдено при лабораторни условия и при промяна на физическите свойства като температура, износване, отпаване и др. може да се повлияе негативно. При силно корозивни химикали деградацията е най-важният фактор при избора на защитна ръкавица.

Тези защитни ръкавици не предлагат защита срещу екстрем студ (< -5°C), топлина (> 50°C), ток.

Да не се използват в близост до подвижни машинни части, опасност от закъсване.

**Алергия Забележки:** Всички ръкавици може да съдържа следи от Mercaptobenzothiazole, член 898, 897 в допълнение следи от Тиурами, дитиокарбамат. Член 898 също може да съдържа следи от БАХ, както и като Сулфенамиди.

**Съхранение /Транспорт:** Да се съхраняват в хоризонтално положение, на сухо и тъмно място без допълнително топлинно натоварване върху защитната ръкавица, при температура от 5°C - 25°C. Да се пази от слънчева светлина и източници на озон.

**Употреба:** Използвайте само подходяща за Вас размер. Имайте предвид, че при използване на други ръкавици отдолу може да се получи нарушаване на функционалността. Преди употреба проверете защитните ръкавици за повреди.

В никакъв случай не използвайте повредени защитни ръкавици. Пречат на проникването на замърсители над ръба на ръкавицата. Предотвратяване на пренос на замърсители, разположени на ръкавици и ръкостанно замърсяване, при сваляне на ръкавиците.

**Почистване:** Ако е възможно под течаща студена вода. След контакт с химикали трябва да се спазват указанията за изхвърляне на производителя на химикалите. Посочените ръкавици не трябва да се перат.

**Срок на годност:** С правилното съхранение, няма понижение в нивата на производителност в рамките на 36 месеца.

**Изхвърляне като отпадък:** Ако ръкавиците не са замърсени с химикали се изхвърлят като битов отпадък.

След контакт с химикали трябва да се спазват указанията за изхвърляне на производителя на химикалите.

За повече информация, моля съгледете с.



by Honeywell

Informační brožura v oddílu 1.4 přílohy II směrnice 89/686/EHS

**Osobní chemicky odolné ochranné rukavice CAT III. Číslo 890, 897, 898**

Ochranné rukavice v souladu s EN 420. Schváleno podle EN 374 a EN 388 v souladu s článkem 10 směrnice 89/686/EHS:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, identifikační číslo: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, identifikační číslo: 0120  
Dozor 11 B směrnice 89/686/EHS, chemických rizik podle EN 374: stejným místě jako typové zkoušky.

Identifikační číslo kontrolního a certifikačního orgánu 0121 pro ES přezkoušení typu a dohled na kvalitní opatření se vztahuje výhradně na obsah normy EN 374-1: 2003 a směrnice o osobních ochranných prostředcích 89/686/EHS.



#### Ochrana proti bakteriologické kontaminaci, EN 374

KCL-ochranné rukavice proti chemikáliím jsou testovány podle nejvyššího výkonostního stupně 3 na nepropustnost = **penetrace**, popsaného v EN 374-2. Tato mezní poloha kvality odpovídá AQL < 0,65.



#### Plinohodnotné ochranné rukavice proti chemickým rizikům, EN 374

Index ochrany spočívá v době protřetí, která se určuje nepřetržitým kontaktem s testovanou chemikálií za stabilních laboratorních podmínek. EN 374-3 = **Permeance**

Rukavice je odolný vůči chemikáliím, kdy je ochrana index dosáhl alespoň na úrovni 2 ve třech z chemických látek uvedených níže. Chemických látek, které byly podrobeny zkoušce jsou vyznačeny na rukavice s písmeny A-L. (KB-Klasifikace dopisy)

| KB | Chemikálie   | CAS-Nr  |
|----|--------------|---------|
| A  | Metanol      | 67-56-1 |
| B  | Aceton       | 67-64-1 |
| C  | Acetonitril  | 75-05-8 |
| D  | Dichlormetan | 75-09-2 |

| KB | Chemikálie      | CAS-Nr   |
|----|-----------------|----------|
| F  | Toluol          | 108-88-3 |
| G  | Dietylamin      | 109-89-7 |
| H  | Tetrahydrofuran | 109-99-9 |
| I  | Ethylacetat     | 141-78-6 |

| Doba protřetí v mm | Index ochrany |
|--------------------|---------------|
| > 10               | 1             |
| > 30               | 2             |
| > 60               | 3             |
| > 120              | 4             |
| > 240              | 5             |
| > 480              | 6             |

#### Notifikovanou osobou zkoumal hodnoty

|       |           | Velikost = Gr.  |  | EN388 | Klasifikace dopisy |   | Zkušební ústav | Index ochrany testované chemikálie |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
|-------|-----------|-----------------|--|-------|--------------------|---|----------------|------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| Číslo | Název     |                 |  |       | D                  | F |                | G                                  | A | B | C | D | F | G | H | I |  |
| 890   | Vitoject* | 8, 9, 10, 11    |  | 3101  | D                  | F | G              | 0121                               | 4 | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |  |
| 897   | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 |  | 2010  | B                  | C | I              | 0120                               | 6 | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |
| *898  | Butoject* | 8, 9, 10, 11    |  | 0010  | B                  | C | I              | 0121                               | 6 | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |

Ochranný index testovaných chemikálií byl stanoven za stabilních laboratorních podmínek ve vlastní laboratoři společnosti KCL.



#### Mechanická rizika, EN 388

1. Číslo Odolnost proti otěru (Min. 0; Max. 4)
2. Číslo Odolnost proti prořezu (Min. 0; Max. 5)
3. Číslo Pevnost v trhu (Min. 0; Max. 4)
4. Číslo Odolnost proti propichnutí (Min. 0; Max. 4)



#### EN 421 (testování IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, identifikační číslo: 0073)

\*Výrobek 898 přípustný podle EN 421, radioaktivní kontaminace

#### Varování!

Odolnost vůči uvedeným chemikáliím byla stanovena v laboratorních podmínkách a může být negativně ovlivněna změnou fyzikálních vlastností, jako je teplota, odírání, natahování atd. U vysoce leptavých chemikálií je degradace nejdůležitějším faktorem při výběru ochranných rukavic.

Ochranné rukavice neslouží k ochraně před extrémním mrazem. (-5°C), horku (>50°C), elektrickému proudem.

Nepoužívejte v blízkosti pohyblivých částí strojů, nebezpečí vtažení.

**Všimněte si, alergie:** Všechny rukavice mohou obsahovat stopy Mercaptobenzothiazol, čl. 898, 897 Kromě stopy Thiluramy, Dihlorbarbamy. Článek 898 může také obsahovat stopy PAK, stejně jako Sulfenamidy.

**Skladování /Transport:** Ploché, suché, tmavé, bez další zátěže v originálním balení, při teplotě 5 °C - 25 °C.

Chraňte před slunečním světlem a zdroji ozónu.

**Použití:** Používejte pouze velikost ochranných rukavic určenou pro Vás. Dbejte na to, že při používání spodních rukavic může dojít k omezení funkcí. Před použitím překontrolujte ochranné rukavice kvůli poškození.

V žádném případě nepoužívejte poškozené ochranné rukavice. Zabránit pronikání škodlivin přes okraj rukavic.

Zabránit přenosu znečištěných látek se nachází na rukavici a křížové kontaminace při sundání rukavic.

**Čištění:** Pokud je to možné pod tekoucí studenou vodou. Po kontaktu s chemikálií dbejte pokynů k likvidaci od výrobce chemikálií. Uvedené rukavice nejsou prátelné.

**Datum platnosti:** Při správném skladování, žádné snížení úrovně výkonu do 36 měsíců.

**Likvidace:** Zlikvidujte rukavice bez kontaminace chemikálií s domovním odpadem.

Po kontaktu s chemikálií dbejte pokynů k likvidaci od výrobce chemikálií.

Pro další informace prosím kontaktujte.



by Honeywell

Informationsbrochure i afsnit 1.4 i bilag II til direktiv 89/686/EØF



### Personlige kemikalieresistente beskyttelseshandsker Kat III. Artikel 890, 897, 898

Beskyttelseshandsker i overensstemmelse med EN 420. Godkendt ifølge EN 374 og EN 388 i henhold til artikel 10 i direktiv 89/686/EØF:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Registreringsnummeret: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Registreringsnummeret: 0120

Overvågning efter 11 B i direktiv 89/686/EØF, kemiske risici i henhold til EN 374: samme placering som type test

Registreringsnummeret til afprøvnings- og godkendelsesmyndigheden 0121 til EF-typegodkendelsen samt til overvågningen

af de kvalitetssikrende tiltag refererer udelukkende til indholdet af EN374-1: 2003 og PSA-direktivet 89/686/EØF.

### Beskyttelse mod bakteriologisk kontamination, EN 374

Det testes, at KCL-kemikalieresistente beskyttelseshandsker er tætte iht. det maksimale beskyttelsesniveau 3, der er beskrevet i EN 374-2 = Penetration. Denne kvalitetsgrænse svarer til AQL < 0,65.



### Effektiv beskyttelseshandske mod kemiske risici iht. EN 374

Beskyttelsesindeks er baseret på den gennemtrængningstid, der fastlægges ved uafbrudt kontakt med testkemikallet under stabile laboratoriebetingelser. EN 374-3 = permeation. En handske er modstandsdygtig over for kemikalier, når en beskyttelse indeks er opnået mindst niveau 2 i tre af de opførte kemikalier nedenfor. De kemikalier, som har bestået prøven, er markeret på handsker med bogstaverne A-L. (KB-klassificering breve)

| KB | Kemikalie     | CAS-nr. |
|----|---------------|---------|
| A  | Methanol      | 67-56-1 |
| B  | Acetone       | 67-64-1 |
| C  | Acetonitril   | 75-05-8 |
| D  | Dichlormethan | 75-09-2 |

| KB | Kemikalie       | CAS-nr.  |
|----|-----------------|----------|
| F  | Toluol          | 108-88-3 |
| G  | Diethylamin     | 109-89-7 |
| H  | Tetrahydrofuran | 109-99-9 |
| I  | Ethylacetat     | 141-78-6 |

| Gennemtrængningstid i min. | Beskyttelsesindeks |
|----------------------------|--------------------|
| > 10                       | 1                  |
| > 30                       | 2                  |
| > 60                       | 3                  |
| > 120                      | 4                  |
| > 240                      | 5                  |
| > 480                      | 6                  |

| Ved bemyndiget organ undersøgte værdier |           |                 |       |                      |              |
|-----------------------------------------|-----------|-----------------|-------|----------------------|--------------|
| Artikel                                 | Navn      | Str. = Gr.      | EN388 | klassificering breve | Testinstitut |
| 890                                     | Vitoject* | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D F G                | 0121         |
| 897                                     | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B C I                | 0120         |
| *898                                    | Butoject* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B C I                | 0121         |

| Beskyttelsesindeks for testkemikalier |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
|---------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| A                                     | B | C | D | F | G | H | I | L |  |
| 4                                     | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 | 1 |  |
| 6                                     | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |
| 6                                     | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |

Beskyttelse indeks over teststofferne blev fastlagt under stabile laboratorieforhold ved eget laboratorium af KCL.



### Mekaniske risici, EN 388

1. tal Slidstyrke (min. 0, maks. 4)
2. tal Skærefasthed (min. 0, maks. 5)
3. tal Rivestyrke (min. 0, maks. 4)
4. tal Modstandsevne mod punktering (min. 0, maks. 4)



### EN 421 (afprøvet af IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Registreringsnummeret: 0073)

\*Art. 898 er godkendt iht. EN 421, radioaktiv kontamination

### Advarsler!

Modstandsdygtigheden over for de oplyste kemikalier er blevet fastlagt under laboratoriebetingelser og kan påvirkes i negativ retning ved ændring af fysiske faktorer, som f.eks. temperatur, siltage, strækning osv. Ved stærkt korrosive kemikalier er nedbrydningen den vigtigste faktor ved valget af beskyttelseshandsker.

Disse beskyttelseshandsker beskytter ikke mod ekstrem kulde (< -5°C), varme (> 50°C), elektrisk strøm.

Må ikke anvendes i nærheden af bevægelige maskindele, fare for at blive trukket ind i maskinen.

**Allergi anmærkning:** Alle handsker kan indeholde spor af Mercaptofenothiazol, artikel 898, 897 foruden spor af Thluram, Dithiocarbamat.

Artikel 898 kan også indeholde spor af PAH, såvel som Sulfenamider.

**Opbevaring / Transport:** Jævnt underlag, tørt, mørkt, uden ekstra vægtbelastning i sin originale emballage, ved en temperatur på 5 °C - 25 °C. Skal beskyttes mod sollys og ozonkilder.

**Brug:** Brug altid en passende størrelse beskyttelseshandske. Husk, at handskens funktion kan blive påvirket negativt ved anvendelse af underhandsker. Kontrollér beskyttelseshandskerne for skader før brug.

Brug under ingen omstændigheder beskadede beskyttelseshandsker. Undgå indtrængningen af forurenende stoffer ud over kanten af handsken. Forhindre overførsel af forurenende stoffer ligger på handsken og krydskontaminering, når du fjerner handsken.

**Rengøring:** Hvis det er muligt under rindende koldt vand. Handsker, der ikke har været i berøring med kemikalier, kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Disse handsker kan ikke vaskes.

**Udløbsdato:** Med korrekt opbevaring. Ingen reduktion i ydeevne inden for 36 måneder.

**Bortskaffelse:** Handsker, der ikke har været i berøring med kemikalier, kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Overhold kemikalieproducentens bortskaffelsesanvisninger, hvis handskerne har været i kontakt med kemikalier.

For yderligere information kontakt venligst.



by Honeywell

Folleto informativo en la sección 1.4 del anexo II de la Directiva 89/686/CEE



E

#### Química personal guantes protectores resistentes a Cat III. Artículo 890, 897, 898

Guantes de protección conforme a la norma EN 420. Aprobada la norma EN 374 y EN 388 de acuerdo con el artículo 10 de la Directiva 89/686/CEE:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Número de identificación: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Número de identificación: 0120

De vigilancia después de 11 B de la Directiva 89/686/CEE, los riesgos químicos según la norma EN 374: mismo lugar que tipo de prueba.

El número de identificación de la entidad de control y certificación 0121 para la prueba de tipo CE, así como para la vigilancia de las medidas de control de calidad, se refiere exclusivamente a los contenidos de EN 374-1: 2003 y a la directiva sobre equipos de protección individual 89/686/CEE.

#### Protección contra la contaminación bacteriológica, EN 374

La estanqueidad de los guantes de protección contra productos químicos de KCL se prueba según el nivel máximo de prestaciones 3 descrito en EN 374-2 = penetración. Esta posición límite de calidad corresponde a un valor AQL < 0,65.

#### Guantes de protección de alta calidad contra los riesgos de carácter químico, EN 374

El índice de protección se refiere al tiempo de rotura, que se determina durante el contacto ininterrumpido con productos químicos de prueba en condiciones estables de laboratorio. EN 374-3 = permeación

Un guante es resistente a los productos químicos, cuando un índice de protección se logra por lo menos en el nivel 2 en tres de los productos químicos enumerados a continuación. Las sustancias químicas que han pasado la prueba se marcan en los guantes con las letras de la A-L (KB=cartas de clasificación)

| KB | Producto químico    | Número CAS |
|----|---------------------|------------|
| A  | Metanol             | 67-56-1    |
| B  | Acetona             | 67-64-1    |
| C  | Nitrilo de acetona  | 75-05-8    |
| D  | Cloruro de metileno | 75-09-2    |

| KB | Producto químico | Número CAS |
|----|------------------|------------|
| F  | Tolueno          | 108-88-3   |
| G  | Dietilamina      | 109-89-7   |
| H  | Tetrahidrofurano | 109-99-9   |
| I  | Acetato etílico  | 141-78-6   |

| Tiempo de rotura en min | Índice de protección |
|-------------------------|----------------------|
| > 10                    | 1                    |
| > 30                    | 2                    |
| > 60                    | 3                    |
| > 120                   | 4                    |
| > 240                   | 5                    |
| > 480                   | 6                    |

|          |           | Por el Organismo Notificado examina los valores |       |                         |                     |                                                          |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------|-----------|-------------------------------------------------|-------|-------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Artículo | Nombre    | Tamaño = Gr.                                    | EN388 | cartas de clasificación | Prueba de instituto | Índice de protección de los productos químicos de prueba |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|          |           |                                                 |       |                         |                     | A                                                        | B | C | D | F | G | H | I | J | K |
| 890      | Vitoject* | 8, 9, 10, 11                                    | 3101  | D F G                   | 0121                | 4                                                        | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |   |   |
| 897      | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11                                 | 2010  | B C I                   | 0120                | 6                                                        | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |   |
| *898     | Butoject* | 8, 9, 10, 11                                    | 0010  | B C I                   | 0121                | 6                                                        | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |   |

El índice de protección de los productos químicos de prueba fue determinado bajo condiciones estables en el propio laboratorio de KCL.

#### Riesgos de carácter mecánico, EN 388

1º número Resistencia a la abrasión (Mín. 0; Máx. 4) 3º número Resistencia al desgaste progresivo (Mín. 0; Máx. 4)  
2º número Resistencia a los cortes (Mín. 0; Máx. 5) 4º número Resistencia a pinchazos (Mín. 0; Máx. 4)

EN 421 (probado por IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Número de identificación: 0073)

\*Art. 898 homologado según EN 421, contaminación radiactiva

#### Indicación de advertencia!

La resistencia contra los productos químicos listados fue determinada bajo condiciones de laboratorio y puede verse afectada mediante el cambio de determinadas condiciones físicas como la temperatura, abrasión, dilatación, etc. En caso de productos químicos altamente corrosivos, la degradación constituye el factor más importante en la selección del guante de protección.

Estos guantes no ofrecen ninguna protección contra el frío extremo (< -5°C), calor (> 50°C), corriente eléctrica.

No emplear cerca de partes de maquinaria en movimiento, riesgo de atrapamiento.

**Aviso de la alergia:** Todos los guantes puede contener trazas de Mercaptobenzotiazol, el artículo 898, 897 en los rastros Además de Tiuram, Ditiocarbamatos. El artículo 898 también puede contener trazas de HAP, así como la Sulfenamidas.

**Almacenamiento / Transporte:** Plano, seco y oscuro, sin carga de peso adicional en su embalaje original, a una temperatura de 5 °C - 25 °C. Proteger de la luz solar y fuentes de ozono.

**Uso:** Utilice sólo el tamaño de guantes adecuado para usted. Tenga en cuenta que al utilizar guantes interiores puede que la funcionalidad quede limitada. Verifique que el guante no presente daños antes de utilizarlo. Nunca utilice guantes defectuosos.

Evitar la penetración de los contaminantes sobre el borde del guante. Prevenir el arrastre de contaminantes se encuentra en la guantería y la contaminación cruzada, cuando quitarse los guantes.

**Limpieza:** Si es posible bajo el chorro de agua fría. Tras el contacto con productos químicos hay que prestar atención a las indicaciones de eliminación de desechos del fabricante del producto químico. Los guantes especificados no se pueden lavar.

**Fecha de caducidad:** Con el almacenamiento adecuado, no hay reducción en los niveles de desempeño dentro de 36 meses.

**Eliminación de desechos:** Los guantes sin contaminación química deben eliminarse con la basura doméstica. Tras el contacto con productos químicos hay que prestar atención a las indicaciones de eliminación de desechos del fabricante del producto químico.

Para más información póngase en contacto con.



Infobrošüür punktis 1.4 II lisa direktiivis 89/686/EMÜ

### Personal kemikaalikiindlad kaitsekindad Cat III. Toote 890, 897, 898

Kaitsekindad vastavad EN 420. Vastab EN 374 ja EN 388 artikli 10 kohaselt direktiivi 89/686/EMÜ:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifitseerimise number: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 202B Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Identifitseerimise number: 0120

Järelevalve pärast 11 B direktiivi 89/686/EMÜ, keemiliste ohtude vastavalt EN 374: samas kohas, tüübitsetus.

Testimis- ja sertifitseerimisasutuse 0121 tunnusnumbrid EÜ-tüübihindamise ning kvaliteedikontrolli jaoks põhinevad vaid standardil EN374-1: 2003 ja isikukaitsevahendeid reguleerival direktiivil 89/686/EMÜ.



### Kaitse mikroorganismide eest, EN 374

KCL-kemikaalide kaitsekindade läbilaskvust testitakse vastavalt standardis 374-2 märgitud kõrgeimale (3.) tasemele.

See kvaliteeditase vastab kvaliteedinõudele AQL < 0,65.



### Täisväärtuslikud kindad keemiliste ohtude vastu, EN 374

Kaitsekindade põhineb läbilaskvusel, mida mõeldakse laboritingimustes pidevas kokkupuutes kemikaaliga.

EN 374-3 - **kaitsekihi läbilaskvus.**

Kinnas on vastupidav kemikaalide kaitse indeks on saavutanud vähemalt 2. tase kolmes kemikaalid on loetletud allpool.

Kemikaale, mis on läbinud katse tehakse märgida kindad tähtedega A-L (KB=klassifitseerimise kirjad)

| KB | Kemikaal       | CAS-Nr  |
|----|----------------|---------|
| A  | Metanool       | 67-56-1 |
| B  | Atsetoon       | 67-64-1 |
| C  | Atsetoonnitril | 75-05-8 |
| D  | Diklorometaan  | 75-09-2 |

| KB | Kemikaal         | CAS-Nr   |
|----|------------------|----------|
| F  | Touleen          | 108-88-3 |
| G  | Dietüülamiin     | 109-89-7 |
| H  | Tetrahydrofuraan | 109-99-9 |
| I  | Etüülatsetaat    | 141-78-6 |

| Läbitungivus aeg minutites | Kaitseindeks |
|----------------------------|--------------|
| > 10                       | 1            |
| > 30                       | 2            |
| > 60                       | 3            |
| > 120                      | 4            |
| > 240                      | 5            |
| > 480                      | 6            |

|       |           | Autor teavitatud asutus läbi väärtused |       |                           |                     |                               |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
|-------|-----------|----------------------------------------|-------|---------------------------|---------------------|-------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|
|       |           | Suurus = Gr.                           | EN388 | klassifitseerimise kirjad | Testimine instituut | Katsekemikaali kaitseindeksid |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| Toote | Nimi      |                                        |       |                           |                     | A                             | B | C | D | F | G | H | I |   |  |  |
| 890   | Vitoject* | 8, 9, 10, 11                           | 3101  | D F G                     | 0121                | 4                             | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |   |  |  |
| 897   | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11                        | 2010  | B C I                     | 0120                | 6                             | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |   |  |  |
| *898  | Butoject* | 8, 9, 10, 11                           | 0010  | B C I                     | 0121                | 6                             | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |  |

Testitud kemikaalide kaitseindeks on määratud KCL labori stabiilses tingimustes.



### Mehaanilised ohud, EN 388

1. Number Kulumiskindlus (min 0, max 4)

2. Number Sisselõikekindlus (min 0, max 5)

3. Number Rebenemiskindlus (min 0, max 4)

4. Number Perforatsioonikindlus (min 0, max 4)



### EN 421 (poolt testitud IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Identifitseerimise number: 0073)

\*Toote 898 on kinnitatud vastavalt standardile EN 421, radioaktiivse saaste

### Hoiatus !

Vastupidavus loetletud kemikaalide suhtes on määratud laboritingimustes ja see võib füüsiliselt tegurite, nagu temperatuuri, kulumise ja vänamise jms, tõttu väheneda. Eriti soovitatav kemikaalidega kokkupuutumisel on kinnaste valikul tähtsaim kriteerium vastupidavus lagundamisele.

Need kindad ei kaitse ekstreemse külma (< -5°C), kuumaga (> 50°C), elektrivoolu eest.

Kindad ei tohi kasutada liikuvate masinate läheduses: sissetõmbe oht.

**Allergia Teade:** Kõik kindad võivad sisaldada Merkaptobensotiasooli, artikli 898, 897 lisaks jälgige Tiuraani, Ditiokarbamiid. Artiklile 898 võib sisaldada PAK, samuti Süfoenamidid.

**Hoiustamine /Transport:** Korter, kuivas, pimedas, ilma täiendavate kaal koormus originaalpakendis, temperatuuril 5 ° C - 25 ° C.

Kaitsta päikesevalguse ja osoonilõikete eest.

**Kasutamine:** Kasutage vaid oma suurusele vastavaid kaitsekindaid. Arvestage, et aluskinnaste kandmisel võivad kindade omadused muutuda.

Kontrollige enne kasutamist, et kinnastel ei oleks kahjustusi. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada kahjustatud kindaid.

Teststama aineite imbumise saasteainete üle ära valatult.

Vältida ülekandmissüsteemi saasteainete asub kinda ja ristastumise eemaldamisel kindaid.

**Puhastamine:** Kui võimalik jooksu külma veega. Kemikaalidega kokku puutunud kindad tuleb käidelda vastavalt kemikaali tootja juhiste.

Need kindad ei ole pestavad.

**Kõlblikkusaeg:** Nõuetekohase ladustamise, ei vähene tööparameetreid 36 kuu jooksul.

**Käsitamine:** Keemilise reostusega kindad võib panna olmepruugi hulka.

Kemikaalidega kokku puutunud kindad tuleb käidelda vastavalt kemikaali tootja juhiste.

Lisainformatsiooni saamiseks palume pöörduda.



by Honeywell

Selite 1.4 jaksossa liitteessä II direktiivin 89/686/ETY

### Henkilökohtaiset kemikaalinkäsitäjät suojakäsineet Cat III. Tuote 890, 897, 898

Suojakäsineitä normin EN 420. Hyväksytty EN 374 ja EN 388 mukaan 10 artiklan direktiivin 89/686/ETY:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Tunnusnumero: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Tunnusnumero: 0120  
Valvonta jälkeen 11 B direktiivin 89/686/ETY, kemialliset riskit sen mukaan EN 374: samassa paikassa kuin tyyppille

Testaus- ja sertifiointipaikan tunnusnumero EY-tyyppihyväksyntä ja laadunvarmistustoimenpiteitä varten viittaa ainoastaan standardin EN 374-1: 2003 ja henkilösuojadirektiivin 89/686/EEC sisältöihin.

### Suoja bakteriologista saastumista vastaan, EN 374

KCL:n kemikaalisuojakäsineet testataan tiiviiden osalta EN 374-2:ssa selostetun korkeamman tehoston 3 mukaan = **löpäntuenteisuus**. Tämä laadun rajalla vastaa tilannetta AQL < 0,65.

### Täysiarvoiset suojakäsineet kemiallisia vaaroja vastaan EN 374:n mukaan

Suojajindeksi perustuu rikkoutumisaikaan, joka määritetään vakaisessa laboratorio-olosuhteissa testauskemikaalilla

kohdistuvan keskeytymättömän kosketuksen avulla. EN 374-3 = **läpäisevyys**.

Käsine kestää kemikaaleja, kun suojajindeksi saavutti vähintään tason 2 kolmessa kemikaalien alla.

Kemikaaleja, jotka ovat läpäisseet kokeen on merkitty käsineet kirjaimet A-L. (KB=luokitut kirjaimet)

| KB | Kemikaali     | CAS-nro |
|----|---------------|---------|
| A  | Metanoli      | 67-56-1 |
| B  | Asetoni       | 67-64-1 |
| C  | Asetonitrili  | 75-05-8 |
| D  | Diklorimetani | 75-09-2 |

| KB | Kemikaali         | CAS-nro  |
|----|-------------------|----------|
| F  | Toluene           | 108-88-3 |
| G  | Dietyyliamiini    | 109-89-7 |
| H  | Tetrahydrofuraani | 109-99-9 |
| I  | Etyylisetaatti    | 141-78-6 |

| Puhkaisuaika<br>minuutteina | Suojajindeksi |
|-----------------------------|---------------|
| > 10                        | 1             |
| > 30                        | 2             |
| > 60                        | 3             |
| > 120                       | 4             |
| > 240                       | 5             |
| > 480                       | 6             |

| Ilmoitettu laitostutkimusarvot |           |                 |       |                       |                        |                               |   |   |   |
|--------------------------------|-----------|-----------------|-------|-----------------------|------------------------|-------------------------------|---|---|---|
| Tuote                          | Nimi      | Koko = Gr.      | EN388 | luokitus<br>kirjaimet | Testaus<br>instituutti | Koeolosuhteiden suojajindeksi |   |   |   |
| 890                            | Vitoject* | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D F G                 | 0121                   | A                             | B | C | D |
| 897                            | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B C I                 | 0120                   | E                             | F | G | H |
| *898                           | Butoject* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B C I                 | 0121                   | I                             | J | K | L |

Testauskemikaalien suojajindeksi määritettiin vakaisessa laboratorio-olosuhteissa KCL:n omassa laboratoriossa.

### Mekaaniset vaarat, EN-388

- Numero Kulutuskestävyys (Min. 0; Maks. 4)
- Numero Leikkauskestävyys (Min. 0; Maks. 5)
- Numero Jatkorepäsilyjuus (Min. 0; Maks. 4)
- Numero Pistolujuus (Min. 0; Maks. 4)

### EN 421 (testattu durch IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Tunnusnumero: 0073)

\*Tuote 898 hyväksytty EN 421:n mukaan, radioaktiivisen saastuminen

### Varoitus!

Vastustuskyky luetteluita kemikaaleja vastaan määritettiin laboratorio-olosuhteissa, ja muutokset fyysisillä ominaisuuksilla, kuten lämpötila, kitka, venymien jne., voivat vaikuttaa negatiivisesti. Voimakkaasti syövyttäviä kemikaaleja käsiteltäessä degradoitua on tärkein tekijä suojakäsineitä valittaessa.

Nämä suojakäsineet eivät suojaa äärimmäiseltä kylmyydeltä (< -5°C), kuumuudelta (> 50°C), sähkövirralta.

Älä käytä liukuvien konesuojien läheisyydessä.

**Allergia ilmoitus:** Kaikki käsineet saattavat sisältää jämäki Merkapaanibentsotiatoli, 898 artikla, 897 lisäksi jämäki Tiuraami, Ditiokarbamaatti. 898 artikla voi sisältää myös pieniä määriä PAK sekä Sulfenamidi.

**Varustointi /Kulutus:** Tasainen, kuiva, pimeä, ilman ylimääräisiä kuormitustietoja alkuperäispakkauksessa, lämpötilassa 5 °C - 25 °C. Suojattava auringonvalolta ja otsonilähteiltä.

**Käyttö:** Käytä vain sopivankokoisia suojakäsineitä. Ota huomioon, että suojakäsineiden alla käytettävien käsineiden käyttö voi aiheuttaa suu- ja hengitystievaaroja. Tarkista ennen käyttöä, että suojakäsineet ovat vahingoittumattomat.

Älä missään tapauksessa käytä rikkiniisiä suojakäsineitä. Estä tunkeutuminen epäpuhtauksien reunaan yli käsine.

Estä määrärahasiirron epäpuhtauksien sijaitsevat käsineen ja ristikonaminaation kun poistat hanskailta.

**Puhdistus:** Jos mahdollista juoksevalla kylmällä vedellä. Jos ollu kosketuksessa kemikaalien kanssa, on noudatettava kemikaalivalmistajan hävitysohjei Käsineitä ei voi pestä.

**Vanhenemisaika:** Kassa asianmukaisesta varustoinnista, heikentämättä suorituskykyä 36 kuukauden kuluessa.

**Hävitäminen:** Jos käsineet eivät ole saastuneet kemikaaleista, ne voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Jos ollu kosketuksessa kemikaalien kanssa, on noudatettava kemikaalivalmistajan hävitysohjeita.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys.



by Honeywell

Brochure d'information à la section 1.4 de l'annexe II de la directive 89/686/CEE



# Chimiques personnels de protection résistant aux gants de Cat III. Article 890, 897, 898

Gants de protection conforme à la norme EN 420. Approuvé à la norme EN 374 et EN 388, selon l'article 10 de la directive 89/686/CEE:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Numéro d'identification: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Numéro d'identification: 0120

Surveillance après 11 B de la directive 89/686/CEE, risques chimiques selon la norme EN 374:même endroit que le type de mesure.

Le numéro d'identification du 0121 (organisme de contrôle et de certification) pour l'examen de type CE et le contrôle des mesures d'assurance qualité porte exclusivement sur les contenus de la norme EN374-1: 2003 et de la directive 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle.



## Protection contre la contamination bactériologique, EN 374

Les tests de perméabilité des gants de protection chimique KCL donnent le meilleur niveau de performance, niveau 3, selon la norme EN 374-2 (= **pénétration**). Ce niveau de qualité correspond à une valeur NQA < 0,65.



## Gants de protection contre les risques chimiques, protection complète, norme EN 374.

L'indice de protection repose sur le temps de percement déterminé pendant un contact ininterrompu avec le produit chimique de contrôle, dans des conditions de laboratoire stables. EN 374-3 = **Permésation**

Un gant est résistant aux produits chimiques, où un indice de protection est assurée au moins au niveau 2 dans trois des produits chimiques listés ci-dessous. Les produits chimiques qui ont passé le test sont indiqués sur les gants avec les lettres A-L. (KB=lettres de classification)

| KB | Produit chimique | Número CAS |
|----|------------------|------------|
| A  | Méthanol         | 67-56-1    |
| B  | Acétone          | 67-64-1    |
| C  | Acétonitrile     | 75-05-8    |
| D  | Dichlorométhane  | 75-09-2    |

| KB | Produit chimique | Número CAS |
|----|------------------|------------|
| F  | Toluène          | 108-88-3   |
| G  | Diéthylamine     | 109-89-7   |
| H  | Tétrahydrofurane | 109-99-9   |
| I  | Acétate d'éthyle | 141-78-6   |

| Temps de percement en min | Indice de protection |
|---------------------------|----------------------|
| > 10                      | 1                    |
| > 30                      | 2                    |
| > 60                      | 3                    |
| > 120                     | 4                    |
| > 240                     | 5                    |
| > 480                     | 6                    |

|         |           | Par l'organisme notifié à examiner les valeurs |        |                           |      | Institut de contrôle |  | Indice de protection du produit chimique de contrôle |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---------|-----------|------------------------------------------------|--------|---------------------------|------|----------------------|--|------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Article | Nom       | Taille = Gr.                                   | EN 388 | lettres de classification |      |                      |  |                                                      | A | B | C | D | F | G | H | I | J |
| 890     | Vitoject* | 8, 9, 10, 11                                   | 3101   | D F G                     | 0121 |                      |  |                                                      | 4 | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 | 1 |
| *898    | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11                                | 2010   | B C I                     | 0120 |                      |  |                                                      | 6 | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 | 4 |
| 898     | Butoject* | 8, 9, 10, 11                                   | 0010   | B C I                     | 0121 |                      |  |                                                      | 6 | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 | 4 |

L'indice de protection des produits chimiques de contrôle a été obtenu dans des conditions stables, au sein du propre laboratoire de KCL.



## Risques mécaniques, EN 388

1. chiffre Résistance à l'abrasion (Min. 0 ; max. 4)
2. chiffre Résistance à la coupeure (Min. 0 ; max. 5)
3. chiffre Résistance à la propagation de la déchirure (Min. 0 ; max. 4)
4. chiffre Résistance à la perforation (Min. 0 ; max. 4)



## EN 421 (testé par IRSN - Institut de Radioprotection et de Sécurité Nucléaire, Numéro d'identification: 0073)

\*Art. 898 agréé selon la norme EN 421, contamination radioactive

## Avertissement !

La résistance aux produits chimiques listés à été établie en conditions de laboratoire et peut être altérée par la modification de propriétés physiques telles que la température, le frottement, l'allongement, etc. En situation de produits chimiques très corrosifs, la dégradation est le principal paramètre à prendre en compte dans le choix des gants de protection.

Ces gants de protection n'offrent aucune protection contre le froid extrême (< -5°C), chaleur (> 50°C), le courant.

Ne pas utiliser à proximité de pièces de machines mobiles, risque d'introduction.

**Avais allergie:** Tous les gants peuvent contenir des traces de Mercaptobenzothiazole, l'article 898, 897 dans les traces des plus Thiurame, Dithiocarbamate. L'article 898 peut également contenir des traces de PAK, ainsi que Sulfénamide.

**Stockage / Transport:** Plat, sec et sombre, sans charge de poids supplémentaire dans son emballage d'origine, à une température de 5 °C - 25 °C. Protéger de la lumière du soleil et de toute source d'ozone.

**Utilisez:** Utilisez uniquement des gants de protection de taille adaptée. Veillez à ce que l'utilisation de sous-gants n'entraîne pas la fonctionnalité.

Avant toute utilisation, vérifiez l'état des gants. N'utilisez en aucun cas de gants de protection endommagés.

Empêcher la pénétration des polluants sur le bord de la boîte à gants.

Éviter toute contamination de contaminants situés sur le gant et la contamination croisée lors du retrait des gants.

**Nettoyage:** Si possible sous l'eau froide. Après contact avec des produits chimiques, respectez les instructions d'élimination préconisées par le fabricant des produits chimiques. Les gants mentionnés ne sont pas lavables.

**Date d'expiration:** Avec un stockage, pas de réduction des niveaux de performances dans les 36 mois.

**Élimination :** En l'absence de contamination par des produits chimiques, éliminez les gants avec les ordures ménagères.

Après contact avec des produits chimiques, respectez les instructions d'élimination préconisées par le fabricant des produits chimiques.

Pour plus d'informations s'il vous plaît contacter.



by Honeywell

Brochure d'information à la section 1.4 de l'annexe II de la directive 89/686/CEE



# Chimiques personnels de protection résistant aux gants de Cat III. Article 890, 897, 898

Gants de protection conforme à la norme EN 420. Approuvé à la norme EN 374 et EN 388, selon l'article 10 de la directive 89/686/CEE:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Numéro d'identification: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 202B Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Numéro d'identification: 0120

Surveillance après 11 B de la directive 89/686/CEE, risques chimiques selon la norme EN 374:même endroit que le type de test.

Le numéro d'identification 0121 (organisme de contrôle et de certification) pour l'examen de type CE et le contrôle des mesures

d'assurance qualité porte exclusivement sur les contenus de la norme EN374-1: 2003 et de la directive 89/686/CEE relative aux

équipements de protection individuelle.



## Protection contre la contamination bactériologique, EN 374

Les tests de perméabilité des gants de protection chimique KCL donnent le meilleur niveau de performance, niveau 3, selon la norme EN 374-2 (= **pénétration**). Ce niveau de qualité correspond à une valeur NQA < 0,65.



**Gants de protection contre les risques chimiques, protection complète, norme EN 374.**  
L'indice de protection repose sur le temps de percement déterminé pendant un contact ininterrompu avec le produit chimique de contrôle, dans des conditions de laboratoire stables. EN 374-3 = **Perméation**

Un gant est résistant aux produits chimiques, où un indice de protection est assurée au moins au niveau 2 dans trois des produits chimiques listés ci-dessous. Les produits chimiques qui ont passé le test sont indiquées sur les gants avec les lettres A-L. (KB=lettres de classification)

| KB | Produit chimique | Numéro CAS |
|----|------------------|------------|
| A  | Méthanol         | 67-56-1    |
| B  | Acétone          | 67-64-1    |
| C  | Acétonitrile     | 75-05-8    |
| D  | Dichlorométhane  | 75-09-2    |

| KB | Produit chimique | Numéro CAS |
|----|------------------|------------|
| F  | Toluène          | 108-88-3   |
| G  | Diéthylamine     | 109-89-7   |
| H  | Tétrahydrofurane | 109-99-9   |
| I  | Acétate d'éthyle | 141-78-6   |

| Temps de percement en min | Indice de protection |
|---------------------------|----------------------|
| > 10                      | 1                    |
| > 30                      | 2                    |
| > 60                      | 3                    |
| > 120                     | 4                    |
| > 240                     | 5                    |
| > 480                     | 6                    |

| Par l'organisme notifié a examiné les valeurs |           |                 |       | Institut de contrôle      |   | Niveau de protection du produit chimique de contrôle |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
|-----------------------------------------------|-----------|-----------------|-------|---------------------------|---|------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| Article                                       | Nom       | Taille - Gr.    | EN388 | lettres de classification |   |                                                      | A | B | C | D | F | G | H | I |  |
| 890                                           | Vitoject* | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D                         | F | G                                                    | 0 | 1 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |  |
| *898                                          | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B                         | C | I                                                    | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |  |
| 898                                           | Butoject* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B                         | C | I                                                    | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |  |

L'indice de protection des produits chimiques de contrôle a été obtenu dans des conditions stables, au sein du propre laboratoire de KCL.



## Risques mécaniques, EN 388

1. chiffre Résistance à l'abrasion (Min. 0 ; max. 4)
2. chiffre Résistance à la coupe (Min. 0 ; max. 5)
3. chiffre Résistance à la propagation de la déchirure (Min. 0 ; max. 4)
4. chiffre Résistance à la perforation (Min. 0 ; max. 4)



## EN 421 (testé par IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Numéro d'identification: 0073)

\*Art. 898 agréé selon la norme EN 421, contamination radioactive

## Avertissement !

La résistance aux produits chimiques listés a été établie en conditions de laboratoire et peut être altérée par la modification de propriétés physiques telles que la température, le frottement, l'allongement, etc. En situation de produits chimiques très corrosifs, la dégradation est le principal paramètre à prendre en compte dans le choix des gants de protection.

Ces gants de protection n'offrent aucune protection contre le froid extrême (< -5°C), chaleur (> 50°C), le courant.

Nes pas utiliser à proximité de pièces de machines mobiles, risque d'introduction.

**Aviz allergie:** Tous les gants peuvent contenir des traces de Mercaptobenzothiazol, l'article 898, 898 dans les traces des plus Thiurame, Dithiocarbamate. L'article 898 peut également contenir des traces de PAK, ainsi que Sulfénamide.

**Stockage /Transport:** Plat, sec et sombre, sans charge de poids supplémentaire dans son emballage d'origine, à une température de 5 ° C - 25 ° C. Protéger de la lumière du soleil et de toute source d'ozone.

**Utilisez:** Utilisez uniquement des gants de protection de taille adaptée. Veillez à ce que l'utilisation de sous-gants n'entrave pas la fonctionnalité.

Avant toute utilisation, vérifiez l'état des gants. N'utilisez en aucun cas de gants de protection endommagés.

Empêcher la pénétration des polluants sur le bord de la boîte à gants.

Éviter toute contamination de contaminants situés sur le gant et la contamination croisée lors du retrait des gants.

**Nettoyage:** Si possible sous l'eau froide. Après contact avec des produits chimiques, respectez les instructions d'élimination préconisées par le fabricant des produits chimiques. Les gants mentionnés ne sont pas lavables.

**Date d'expiration:** Avec un stockage, pas de réduction des niveaux de performances dans les 36 mois.

**Élimination :** En l'absence de contamination par des produits chimiques, éliminez les gants avec les ordures ménagères.

Après contact avec des produits chimiques, respectez les instructions d'élimination préconisées par le fabricant des produits chimiques.

Pour plus d'informations s'il vous plaît contacter.



by Honeywell

Information brochure in section 1.4 of Annex II of Directive 89/686/EEC

**Personal chemical resistant protective gloves Cat III. Article 890, 897, 898**

Protective Gloves conform to the EN 420. Approved to EN 374 and EN 388 according to Article 10 of Directive 89/686/EEC:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identification number: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Identification number: 0120

Surveillance after 11 B of Directive 89/686/EEC, chemical risks according to EN 374: same location as type test.

The identification number for testing and certification centre 0121 for EC type testing and monitoring of quality assurance measures relates solely to the content of EN374-1: 2003 and the PPE Directive 89/686/EEC.



#### Protection against bacteriological contamination, EN 374

KCL chemical protective gloves have been penetration-tested to the highest performance level (3) set out in EN 374-2. This quality limit equates to an AQL < 0.65.



#### Full-protection protective gloves against chemicals, EN 374

The protective index refers to the permeation time determined during uninterrupted contact with the test chemical under stable laboratory conditions. EN 374-3 = **Permeation**

A glove is resistant to chemicals, when a protection index is achieved at least Level 2 in three of the chemicals listed below. The chemicals which have passed the test are marked on the gloves with the letters A-L. (KB=classification letters.)

| KB | Chemical        | CAS no.: |
|----|-----------------|----------|
| A  | Methanol        | 67-56-1  |
| B  | Acetone         | 67-64-1  |
| C  | Acetonitrile    | 75-05-8  |
| D  | Dichloromethane | 75-09-2  |

| KB | Chemical        | CAS no.: |
|----|-----------------|----------|
| F  | Toluene         | 108-88-3 |
| G  | Diethylamine    | 109-89-7 |
| H  | Tetrahydrofuran | 109-99-9 |
| I  | Ethylacetate    | 141-78-6 |

| Penetration time in min. | Protection index |
|--------------------------|------------------|
| > 10                     | 1                |
| > 30                     | 2                |
| > 60                     | 3                |
| > 120                    | 4                |
| > 240                    | 5                |
| > 480                    | 6                |

#### By Notified Body examined values

| Article | Name      | Size = Gr.      | EN388 | classification letters | Testing institute | Test chemical protection index |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
|---------|-----------|-----------------|-------|------------------------|-------------------|--------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|--|
| 890     | Vitoject* | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D F G                  | 0121              | A                              | B | C | D | F | G | H | I |  |  |
| 897     | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B C I                  | 0120              | 6                              | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |  |
| *898    | Butoject* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B C I                  | 0121              | 6                              | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |  |

The protection index of the test chemicals was determined under stable laboratory conditions in KCL's own laboratory.



#### Mechanical risks, EN 388

1st digit Abrasion resistance

(min. 0; max. 4)

2nd digit Cut resistance

(min. 0; max. 5)

3rd digit Tear propagation resistance

(min. 0; max. 4)

4th digit Penetration resistance

(min. 0; max. 4)



**EN 421 (tested by IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Identification number: 0073)**

\*Article 898 conforms to EN 421, radioactive contamination

#### Warning!

Resistance to the chemicals listed was determined under laboratory conditions and may be adversely affected by changes to physical properties such as temperature, abrasion, stretching, etc. When using highly corrosive chemicals, degradation is the most important factor in the choice of protective gloves.

These protective gloves provide no protection against extreme cold (< -5°C), heat (> 50°C), electricity.

Do not use in the vicinity of moving machine parts. Risk of being drawn into the machine.

**Allergy Notice:** All gloves may contain traces of Mercaptobenzothiazole, Article 898, 897 in addition traces of Thiuram, Dithiocarbamate.

Article 898 may also contain traces of PAH, as well as Sulphenamide.

**Storage/Transport:** Flat, dry, dark, with no additional weight load in its original packaging, at a temperature of 5 °C - 25 °C.

Protect from sunlight and ozone.

**Use:** The protective gloves you wear must be of the correct size. Note that using undergloves may result in some usage restrictions. Check the protective gloves for damage before you use them. Damaged protective gloves must not be used under any circumstances. Prevent the penetration of pollutants over the edge of the glove.

Prevent carryover of contaminants located on the glove and the cross-contamination when removing gloves.

**Cleaning:** If possible under running cold water. If the gloves have been exposed to chemicals, follow the disposal instructions of the manufacturer of the chemicals. The specified gloves are not washable.

**Expiry date:** With proper storage, no reduction in performance levels within 36 months.

**Disposal:** If not contaminated with chemicals, gloves can be disposed of in the household waste.

If the gloves have been exposed to chemicals, follow the disposal instructions of the manufacturer of the chemicals.

For further information please contact.



by Honeywell

Információs füzet a melléklet 1.4 II 89/686/EGK irányelv

# **Személyes vegyszerrel védőkesztyű Cat III. Cikkszám 890, 897, 898**

Védőkesztyű megfelelnek az EN 420. Jóváhagyta az EN 374 és EN 388 szerinti 10. cikke 89/686/EGK irányelv:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Azonosító szám: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 202B Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Azonosító szám: 0120  
Felügyeleti útán 11 B 89/686/EGK irányelv, kémiai kockázatok az EN 374 szerint: ugyanazon a helyen, mint típusú vizsgálat.

Az Európai Közöségi építési minták vizsgálatát és minőségbiztosítási intézkedések felügyeletét végző vizsgáló és minősítő hatóságának 0121-es azonosítószáma kizárólag az EN374-1: 2003 és a 89/686/EGK PSA-irányelvek vonatkozik.

## **bakteriológiai fertőzéssel szembeni védelem, EN 374**

A KCL vegyvédelmi kesztyűket az EN 374-2 szabvány alapján a legmagasabb, 3 teljesítményszinten vizsgáljuk = **penetráció**.  
Ez a minőségi szint megfelel: AQL < 0,65.

## **teljes értékű védőkesztyű vegyi kockázatok ellen, EN 374**

A védelmi index alapja az áthatolási idő, amely a vizsgált vegyi anyaggal szemben állandó laboratóriumi feltételek alatt kerül meghatározásra. EN 374-3 = **permeáció**

A kesztyű ellenálló a vegyszerekkel, amikor egy védelmi index elérni, legalább 2. szint három felsorolt vegyi anyagok alább.

A vegyi anyagok, amelyek megfeleltek a vizsgálati vannak jelölve a kesztyűt a betűk A-L. (KB-besorolás betűk)

| KB | vegyianyag    | CAS szám |
|----|---------------|----------|
| A  | metanol       | 67-56-1  |
| B  | acetón        | 67-64-1  |
| C  | acetonitril   | 75-05-8  |
| D  | diklóro-metán | 75-09-2  |

| KB | vegyianyag      | CAS szám |
|----|-----------------|----------|
| F  | toluol          | 108-88-3 |
| G  | diethylamin     | 109-89-7 |
| H  | tetrahidrofuran | 109-99-9 |
| I  | etil acetát     | 141-78-6 |

| áthatolási idő<br>percenben | védelmi<br>index |
|-----------------------------|------------------|
| > 10                        | 1                |
| > 30                        | 2                |
| > 60                        | 3                |
| > 120                       | 4                |
| > 240                       | 5                |
| > 480                       | 6                |

|          |           | A bejelentett szervezet megvizsgálta értékek |       |                    |                     |                                         |   |   |   |   |   |   |   |
|----------|-----------|----------------------------------------------|-------|--------------------|---------------------|-----------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| Cikkszám | Név       | Méret = Gr.                                  | EN388 | besorolás<br>betűk | Vizsgáló<br>Intézet | a vizsgált vegyi anyag védelmi mutatója |   |   |   |   |   |   |   |
| 890      | Vitoject* | 8, 9, 10, 11                                 | 3101  | D F G              | 0121                | A                                       | B | C | D | F | G | H | I |
| 897      | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11                              | 2010  | B C I              | 0120                | 6                                       | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 |
| *898     | Butoject* | 8, 9, 10, 11                                 | 0010  | B C I              | 0121                | 6                                       | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |

A vizsgált vegyi anyagok védelmi indexét stabil laboratóriumi körülmények között állapították meg a KCL saját laboratóriumában.

## **Mechanikai kockázatok, EN 388**

1. számjegy Kopásállóság (Min. 0; Max. 4)
2. számjegy Vágással szembeni ellenállás (Min. 0; Max. 5)
3. számjegy Továbbszakító erő (Min. 0; Max. 4)
4. számjegy Szúrással szembeni ellenállás (Min. 0; Max. 4)

## **EN 421 (tesztelték IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Azonosító szám: 0073)**

\*898 cikkszám az EN 421 szabvány szerint engedélyezve, radioaktív kontamináció

## **Figyelmeztető utalás!**

A felsorolt vegyi anyagokk szembeni ellenállást laboratóriumi körülmények között határozták meg, és a fizikai tulajdonságok (hőmérséklet, dörzselés, nyújtás stb.) változása azt negatívan befolyásolhatja. Korrozív vegyi anyagok jelenlété esetén a degradáció a legfontosabb tényező a védőkesztyű kiválasztásánál.

A védőkesztyűk nem nyújtanak védelmet extrém hidegben (< -5°C), Hőség (> 50°C), áram.

Ne használja mozgó gépekkel közelében a behúzás veszélye miatt.

**Allergia Kockázat:** Minden kesztyű nyomokban tartalmazhat Merkapto benzol thiazol, 898. cikk, 897 mellett nyomait Thiluram, Diotkarbamát. 898. cikk is tartalmazhat nyomokban PAH, valamint szulfonamid.

**ráktörzés /szállítás:** Lapos, száraz, sötét, nem plusz súly terhelés az eredeti csomagolásában, a hőmérséklet 5 ° C - 25 ° C.

Napfénytől és ózon sugárzástól óvni kell.

**Használat:** Csak az Ön kezének megfelelő nagyságú védőkesztyűt használja. Kérjük figyeljen arra, hogy az alulra húzott kesztyű befolyásolhatja az ujjak mozgathatósságát. Kérjük, ellenőrizze le a védőkesztyűt használat előtt, hogy nincsenek-e rajta sérülések! Kérjük, soha ne használjon sérült védőkesztyűt! Akadályozzuk meg a behatolást mérgezőanyag szélén a kesztyű.

Akadályozza átvittele szennyezést a kesztyűt, és a kereszt-szennyeződés eltávolítása, ha kesztyűt.

**Tisztítás:** Ha lehetséges, folyó hideg víz. Ha vegyi anyagokkal érintkezett a kesztyű, akkor azt a vegyi anyag előállító cég utasítása szerint kell eltávolítani. A kesztyű nem meghatározott mosható.

**Lejáratú idő:** A megfelelő tárolás, nem csökken a teljesítmény szinten 36 hónapon belül.

**Elszállítás:** A kesztyű vegyi anyagokkal való érintkezés nélkül a háztartási szeméttel együtt eltávolítható. Ha vegyi anyagokkal érintkezett a kesztyű, akkor azt a vegyi anyag előállító cég utasítása szerint kell eltávolítani.

További információért kérjük, keresse.



by Honeywell

Opuscolo informativo nella sezione 1.4 dell'allegato II della direttiva 89/686/CEE

# **Chimica personale guanti protettivi resistenti Cat III. Articolo 890, 897, 898**

Guanti di protezione conforme alla EN 420. Approvata la norma EN 374 e EN 388 ai sensi dell'articolo 10 della direttiva 89/686/CEE:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Numero di identificazione: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 202B Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Numero di identificazione: 0120

Sorveglianza doppio 11 B della direttiva 89/686/CEE, chimici rischi secondo EN 374: stessa posizione prova di tipo.

Il numero identificativo dell'ente di prova e certificazione 0121 per l'omologazione CE nonché per il controllo delle misure per la garanzia di qualità si riferisce esclusivamente ai contenuti della norma EN374-1 del 2003 e della Direttiva PSA 89/686/CEE.

## **Protezione contro la contaminazione batteriologica, EN 374**

I guanti di protezione contro gli agenti chimici KCL vengono sottoposti a prova di tenuta secondo il livello prestazionale più elevato (livello 3) descritto nella EN 374-2. Questo livello di qualità accettabile corrisponde a un AQL < 0,65.

## **Pregiati guanti di protezione contro i rischi chimici, EN 374**

L'indice di protezione è basato sul tempo di rottura, determinato durante il contatto ininterrotto con agenti chimici di prova in EN 374-3 - **Permeazione**.

Un guanto è resistente alle sostanze chimiche, quando un indice di protezione è raggiunto almeno il livello 2 in tre delle sostanze chimiche elencate di seguito. I prodotti chimici che hanno superato la prova sono indicati i guanti con le lettere A-L. (KB=classificazione lettere)

| KB | Agente chimico | N. CAS. |
|----|----------------|---------|
| A  | Metanolo       | 67-56-1 |
| B  | Acetone        | 67-64-1 |
| C  | Acetonitrile   | 75-05-8 |
| D  | Diclorometano  | 75-09-2 |

| KB | Agente chimico | N. CAS.  |
|----|----------------|----------|
| F  | Toluolo        | 108-88-3 |
| G  | Dietilammina   | 109-89-7 |
| H  | Tetraidrofuran | 109-99-9 |
| I  | Etilacetato    | 141-78-6 |

| Tempo di rottura in min. | Indice di protezione |
|--------------------------|----------------------|
| > 10                     | 1                    |
| > 30                     | 2                    |
| > 60                     | 3                    |
| > 120                    | 4                    |
| > 240                    | 5                    |
| > 480                    | 6                    |

## **Da Ente Notificato esaminato i valori**

| Articolo | Nome     | Misura = Gr.    | EN388 | classificazione lettere | Testing Institute | Indice di protezione agente chimico di prova |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------|----------|-----------------|-------|-------------------------|-------------------|----------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|          |          |                 |       |                         |                   | A                                            | B | C | D | F | G | H | I | J | K |
| 890      | Vitogel* | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D F G                   | 0121              | 4                                            | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 897      | Butogel* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B C I                   | 0120              | 6                                            | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 | 4 |
| *898     | Butogel* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B C I                   | 0121              | 6                                            | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 | 4 |

L'indice di protezione degli agenti chimici di prova è stato rilevato da KCL nel proprio laboratorio in condizioni di laboratorio stabili.

## **Rischi meccanici, EN 388**

1a cifra Resistenza all'abrasione

(Min. 0; Max. 4)

2a cifra Resistenza al taglio

(Min. 0; Max. 5)

3a cifra Resistenza alla propagazione dello strappo

(Min. 0; Max. 4)

4a cifra Resistenza alla perforazione

(Min. 0; Max. 4)

## **EN 421 (testato da IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Numero di identificazione: 0073)**

\*Art. 898 approvato secondo la norma EN 421, contaminazione radioattiva

## **Avvertenza !**

La resistenza agli agenti chimici elencati è stata rilevata in condizioni di laboratorio e può essere negativamente influenzata dalle variazioni delle proprietà fisiche come temperatura, attrito, allungamento, ecc. In caso di agenti chimici altamente corrosivi, la degradazione costituisce il fattore primario nella scelta dei guanti di protezione.

Questi guanti di protezione non offrono alcuna protezione contro il freddo (< -5°C), calore (> 50°C), corrente estremo.

Non utilizzare nelle vicinanze di componenti mobili di macchine, pericolo di trascinamento.

**Allergia Avviso:** Tutti i guanti può contenere tracce di Mercaptobenzotiazolo, l'articolo 898, 897 in tracce aggiunti di Tiurame, Diolcarbammato. L'articolo 898 può anche contenere tracce di IPA, così come Solfonammide.

**Immagazzinaggio/Trasporto:** Piatto, asciutto, buio, senza carico del peso supplementare nella sua confezione originale, ad una temperatura di 5 ° C - 2  
Proteggere dalla luce solare e dalle fonti di ozono.

**Uso:** Utilizzare solo guanti della misura appropriata. Tenere presente che l'impiego di sottoguanti può ridurre la funzionalità.

Prima dell'uso accertarsi che i guanti protettivi non presentino danni. Non utilizzare mai guanti protettivi difettosi.

Impedire la penetrazione di inquinanti oltre il bordo del guanto.

Impedire il passaggio di contaminanti trova il guanto e la contaminazione incrociata durante la rimozione guanti.

**Pulizia:** Se possibile sotto l'acqua corrente fredda. Dopo il contatto con sostanze chimiche, osservare le avvertenze per lo smaltimento del produttore di tali sostanze. I guanti indicati non sono lavabili.

**Scadenza:** Con una corretta conservazione, nessuna riduzione dei livelli delle prestazioni entro 36 mesi.

**Smaltimento:** Smaltire i guanti protettivi assieme ai rifiuti domestici, senza contaminazione da sostanze chimiche.

Dopo il contatto con sostanze chimiche, osservare le avvertenze per lo smaltimento del produttore di tali sostanze.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare.



Informacije brošura u točki 1.4 Dodatka II Direktive 89/686/EEC

### Osobni kemijski otporne zaštitne rukavice Mačka III. Artikla 890, 897, 898

Zaštitne rukavice u skladu s EN 420. Odobreno prema EN 374 i EN 388 u skladu s člankom 10 Direktive 89/686/EEC:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikacijski broj: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 202B Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Identifikacijski broj: 0120

Nadzor nakon 11 B Direktive 89/686/EEC, kemijskim rizicima prema normi EN 374: istom mjestu kao i vrsta testa.

Broj oznake institucije za ispitivanje i izdavanje certifikata 0121 za EZ ispitivanje tipa, kao i za nadzor nad mjerama osiguranja kvalitete, odnosi se isključivo na sadržaje u EN 374-1: 2003 i PSA smjernice 89/686/EEZ.



#### Zaštita od bakteriološke kontaminacije, EN 374

Nepropusnost KCL rukavica za zaštitu od kemikalija ispitana je prema najvišoj razini učinka 3, opisanoj u EN 374-2 – **probod**. Ta granica kvaliteta odgovara prihvatljivoj razini kvalitete (AQL) < 0,65.



#### Visokokvalitetne zaštitne rukavice protiv kemijskih opasnosti, EN 374

Indeks zaštite temelji se na vremenu potrebnom za propuštanje, koje se određuje tijekom neprekidnog doticaja s ispitnom kemikalijom u stabilnim laboratorijskim uvjetima. EN 374-3 – **permeacija**  
Rukavica je otporna na kemikalije, kada zaštita indeks postigne barem Razina 2 u tri kemikalije navedene u nastavku. Kemikalije koje su prošle test označene su na rukavicama sa slovima A-L (KB-klasifikacija pisma)

| KB | Kemikalija  | CAS br. |
|----|-------------|---------|
| A  | metanol     | 67-56-1 |
| B  | acetan      | 67-64-1 |
| C  | acetanitril | 75-05-8 |
| D  | diklormetan | 75-09-2 |

| KB | Kemikalija    | CAS br.  |
|----|---------------|----------|
| F  | toluol        | 108-88-3 |
| G  | dietilamin    | 109-89-7 |
| H  | tetrahidrofur | 109-99-9 |
| I  | etilacetat    | 141-78-6 |

| Vrijeme potrebno za propuštanje u min | Indeks zaštite |
|---------------------------------------|----------------|
| > 10                                  | 1              |
| > 30                                  | 2              |
| > 60                                  | 3              |
| > 120                                 | 4              |
| > 240                                 | 5              |
| > 480                                 | 6              |

|         |          | Po Ovlaštenog tijela ispitanih vrijednosti |       |                     |   |   |                       |   |                                   |   |   |
|---------|----------|--------------------------------------------|-------|---------------------|---|---|-----------------------|---|-----------------------------------|---|---|
|         |          | Veličina = Gr.                             | EN388 | klasifikacija pisma |   |   | Ispitivanje instituta |   | Indeks zaštite ispitne kemikalije |   |   |
| Artikla | Naziv    |                                            |       | A                   | B | C | D                     | E | F                                 | G | H |
| 890     | Vitojet* | 8, 9, 10, 11                               | 3101  | D                   | F | G | 0121                  | 4 | 0                                 | 1 | 4 |
| 897     | Butojet* | 7, 8, 9, 10, 11                            | 2010  | B                   | C | I | 0120                  | 6 | 6                                 | 6 | 0 |
| *898    | Butojet* | 8, 9, 10, 11                               | 0010  | B                   | C | I | 0121                  | 6 | 6                                 | 6 | 1 |

Indeks zaštite ispitne kemikalije utvrđen je u stabilnim laboratorijskim uvjetima u vlastitom laboratoriju KCL-a.



#### Mehaničke opasnosti, EN 388

1. brojka čvrstoća na habanje
2. brojka čvrstoća na rezove

(min. 0, maks. 4)  
(min. 0, maks. 5)

3. brojka čvrstoća na daljnje kidanje
4. brojka ubodna čvrstoća

(min. 0, maks. 4)  
(min. 0, maks. 4)



#### EN 421 (testira IRSN - Institut de Radioprotection et de Sécurité Nucléaire, Identifikacijski broj: 0073)

\*Art. 898 odobren prema EN 421, radioaktivna kontaminacija

#### Upozorenje !

Otpornost navedenih kemikalija utvrđena je u laboratorijskim uvjetima i može biti pod negativnim utjecajem u slučaju promjena fizičkih svojstava, kao što su temperatura, trošenje, rastezanje i sl. Za visokokorozivne je kemikalije degradacija najvažniji čimbenik pri izboru zaštitnih rukavica. Ove zaštitne rukavice ne pružaju zaštitu od ekstremne hladnoće (< -5°C), topline (> 50°C), požara.

Ne upotrebljavajte u blizini pokretnih dijelova strojeva zbog opasnosti od uvlačenja.

**Alergija Obavijest:** Svi rukavice može sadržavati tragove merkaptobenzotiazola, članak 898, 897, osim tragova tiuram, diokarbamat. Članak 898 se također može sadržavati tragove Policiklički aromatski ugljikovodici, kao i sulfenamid.

**skladištenje /transport:** Stan, suho, tamno, bez dodatne težine tereta u originalnom pakiranju, na temperaturi od 5 °C - 25 °C.

Zaštite od sunčeva svjetla i izvora ozona.

**Koristiti:** Upotrebljavajte samo vama primjerenu veličinu zaštitnih rukavica. Imajte na umu da pri upotrebi podrukavica može doći do smanjenja funkcionalnosti. Prije upotrebe provjerite jesu li zaštitne rukavice oštećene. Ni u kom slučaju ne upotrebljavajte oštećene zaštitne rukavice.

Sprječiti prodiranje štetnih tvari preko ruba rukavice.

Sprječiti carryover onečišćujućih tvari nalazi se na rukavicu i unakrsne kontaminacije prilikom skidanja rukavica.

**Čišćenje:** Ako je moguće pod tekućom hladnom vodom. Nakon doticaja s kemikalijama pridržavajte se uputa proizvođača kemikalija o odlaganju otpada. Navedene rukavice ne smiju se prati.

**Datum isteka roka valjanosti:** Uz pravilnu pohranu, bez smanjenja razine performansi u roku od 36 mjeseci.

**Odlaganje otpada:** Ako nisu kontaminirane kemikalijama, rukavice odložite u kućni otpad. Nakon doticaja s kemikalijama pridržavajte se uputa proizvođača kemikalija o odlaganju otpada.

Za sve dodatne informacije molimo kontaktirati.



Direktyvos 89/686/EEB II priedo 1.4 skirsnioje informacinę brošiūrą

# **Asmeninių chemijos atsparūs apsauginiai pirštinės Kažiu III. Gaminio 890, 897, 898**

Apsauginės pirštinės turi atitikti EN 420. Patvirtintas pagal Direktyvos 89/686/EEB 10 straipsnį EN 374 ir EN 388:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikacijos numeris: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Identifikacijos numeris: 0120

Priežiūra po Direktyvos 89/686/EEB 11 B, cheminis pavojus, pagal EN 374: pačioje vietoje kaip ir tipo bandymas.

EB tipo bandymo I kokybę užtikrinančių priemonių kontrolės Vertinimo ir sertifikavimo institucijos 0121 kodas susijęs tik su EN374-1 turiniu: 2003 ir Asmeninių apsaugos priemonių direktyva 89/686/EEB.



## **Apsauga nuo bakterioliginės taršos, EN 374**

KCL apsauginių pirštinių nuo chemikalų atsparumas tikrinamas pagal EN 374-2 aprašytą didžiausią 3 galios lygį = **skvarba**. Ši kokybės riba atitinka AQL < 0,65.



## **Visavertės apsauginės pirštinės nuo cheminės rizikos, EN 374**

Apsaugos indeksas grindžiamas proveržio trukme, kuri nustatoma nenutrūkstamo kontakto su tikrinamu chemikalų metu stabiliose laboratorinėse sąlygose. EN 374-3 - **prasiskverbimas**

Pirštinės yra atsparios chemikalams, kai apsaugos indeksas pasiekiamas bent 2 lygio trijose iš išvardytų cheminių medžiagų žemiau.

Cheminių medžiagų, kurios išlaikė bandymą, pažymėtos ant su raldėmis A-L pirštines. (KB=klasifikavimo raldės)

| KB | Chemikalas     | CAS-Nr  |
|----|----------------|---------|
| A  | Metanolis      | 67-56-1 |
| B  | Acetonas       | 67-64-1 |
| C  | Acetonitrilas  | 75-05-8 |
| D  | Dichlormetanas | 75-09-2 |

| KB | Chemikalas        | CAS-Nr   |
|----|-------------------|----------|
| F  | Toluolas          | 108-88-3 |
| G  | Dietilaminas      | 109-89-7 |
| H  | Tetrahidrofuranas | 109-99-9 |
| I  | Etilacetatas      | 141-78-6 |

| Proveržio trukmė, min. | Apsaugos indeksas |
|------------------------|-------------------|
| > 10                   | 1                 |
| > 30                   | 2                 |
| > 60                   | 3                 |
| > 120                  | 4                 |
| > 240                  | 5                 |
| > 480                  | 6                 |

| Iki notifikuotių įstaigų (nagrinėjo) vertybės |             | EN388           |      | Bandymų institutas |   | Tikrinamo chemikalų apsaugos indeksas |      |   |   |   |   |   |   |   |   |
|-----------------------------------------------|-------------|-----------------|------|--------------------|---|---------------------------------------|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
|                                               |             |                 |      |                    |   | A                                     | B    | C | D | F | G | H | I | L |   |
| Gaminio                                       | Pavadinimas | Dydis = Gr.     |      |                    |   |                                       |      |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 890                                           | Vitoejt*    | 8, 9, 10, 11    | 3101 | D                  | F | G                                     | 0121 | 4 | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |
| 897                                           | Butoejt*    | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010 | B                  | C | I                                     | 0120 | 6 | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 |
| *898                                          | Butoejt*    | 8, 9, 10, 11    | 0010 | B                  | C | I                                     | 0121 | 6 | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |

Tikrinamų chemikalų apsaugos indeksas buvo nustatytas esant stabilioms laboratorinėms sąlygoms KCL laboratorijoje.



## **Mechaninė rizika, EN 388**

1. punktas Atsparumas dilimui

(Min. 0; Maks. 4)

3. punktas Atsparumas plyšio sklidimui

(Min. 0; Maks. 4)

2. punktas Atsparumas prapjovimui

(Min. 0; Maks. 5)

4. punktas Atsparumas įsidiūrimui

(Min. 0; Maks. 4)



## **EN 421 (įbandyta pagal IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Identifikacijos numeris: 0073)**

\*Gaminys 898 leistas naudoti pagal EN 421, radioaktyvioji tarša

## **Įspėjamoji nuoroda !**

Atsparumas išvardytiems chemikalams buvo nustatytas laboratorinėse sąlygose ir, pasikeitus fizinėms savybėms, pvz., temperatūrai, dilimui, paligėjimui ir t. t., gali neišlaikyti pasikeitė. Naudojant labai edžius chemikalus, irimas yra svarbiausias veiksnys, renkantis pirštines apsaugai.

Šios apsauginės pirštinės neapsaugo nuo didelio šalčio (< -5°C), karščio (> 50°C), srovės.

Nenaudokite šalia judančių mašinų dalių. Įtraukimo pavojus!

**Atleptja Pranešimas:** Visi pirštinės, sudėtyje gali būti pėdakai Merkaptobenozotiazolas, 898 straipsnis, 897 be pėdakai Tiuramas, Ditiokarbamatas. Šios straipsnis taip pat gali būti pėdakai, PAK, taip pat Sulfenamidas.

**Laikymas/Perveižimas:** Butas, sausose, tamsioje, originalioje pakuotėje neturi papildomo svorio apkrovos, bent 5 °C temperatūroje - 25 °C. Saugokite nuo saulės šviesos ir ozono šaltinių.

**Naudoti:** Naudokite tik sau tinkamo dydžio apsauginės pirštinės. Atkreipkite dėmesį, kad, naudojant apatines pirštinės, gali būti daroma įtaka funkcionalumui. Prieš naudodami apsauginės pirštinės, patikrinkite, ar jos nepažeistos.

Jokių būdu nenaudokite pažeistų apsauginių pirštinių. Užkirsti kelią teršalų skverbimosi per pirštinių krašto.

Užkirsti kelią perkeliama teršalų, esančių ant pirštinių ir kryžminio užteršimo, kai pašalinti pirštinės.

**Valymas:** Jei įmanoma, tekančiu šaltu vandeniu. Po sąlyčio su chemikalais atkreipkite dėmesį į chemikalų gamintojo utilizavimo nurodymus. Nurodytų pirštinių plauti negalima.

**Galojimo laikas:** Tinkamą saugojimą, jokios veiklos lygis per 36 mėnesių sumažėjo.

**Utilizavimas:** Chemikalais neužterštas pirštinės utilizuokite su buitinėmis atliekomis. Po sąlyčio su chemikalais atkreipkite dėmesį į chemikalų gamintojo utilizavimo nurodymus.

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis.



by Honeywell

Informācijas brošūra Direktīvas 89/686/EEK II pielikuma 1.4 iedaļā

# Individuālie ķīmiskie izturīgums aizsargcimdus Cat III. Izstrādājuma 890, 897, 898

Aizsargcimdus atbilst EN 420. Apstiprināts ar EN 374 un EN 388 saskaņā ar Direktīvas 89/686/EEK 10 pantu:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikācijas numurs: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Identifikācijas numurs: 0120  
UGS United zibņu pēc 11 B Direktīvas 89/686/EEK, ķīmisku apdraudējumu saskaņā ar EN 374: pašā atrašanās vietā, tipa pārbaude.

EK tipa pārbaudes un kvalitātes nodrošināšanas uzraudzības pasākumu pārbaudes un sertificēšanas iestādes identifikācijas numurs 0121 attiecas vienīgi uz standartu EN374-1: 2003 un Direktīvu 89/686/EEK par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

## Aizsardzība pret bakterioloģisko piesārņojumu, EN 374

KCL aizsargcimdus, kas paredzēti aizsardzībai pret ķīmikālijām, caurlaidība tiek pārbaudīta atbilstoši standartā EN 374-2 minētajai augstākajai 3. pakāpei — **caurlaidīgums**. Kvalitātes robeža atbilst pieļaujamā kvalitātes līmeņa vērtībai < 0,65.

## Pilnvērtīgi aizsargcimdi pret ķīmiskiem riskiem atbilstoši standartam EN 374.

Aizsardzības rādītājs ir balstīts uz stabilos laboratorijas apstākļos noteiktu iekļūšanas laiku, cimdēm nepārtraukti saskaroties ar pārbaudes ķīmikāliju. EN 374-3 — **necaurlaidīgums**  
Cimdus, ir izturīgi pret ķīmikālijām, kad aizsardzības indekss sasniedz vismaz 2 Līmenis trīs ķīmisko vielu uzskaitīti turpmāk. Ķīmikālijas, kas ir nokārtoti pārbaudi, ir norādīts uz ar burtiem A-L cimdī. (KB=klasifikācijas vēstules)

| KB | Ķīmikālija   | CAS-Nr  |
|----|--------------|---------|
| A  | Metanols     | 67-56-1 |
| B  | Acetons      | 67-64-1 |
| C  | Acetonitrils | 75-05-8 |
| D  | Dihlormetāns | 75-09-2 |

| KB | Ķīmikālija       | CAS-Nr   |
|----|------------------|----------|
| F  | Toluols          | 108-88-3 |
| G  | Dietilamīns      | 109-89-7 |
| H  | Tetrahidrofurāns | 109-99-9 |
| I  | Etilacetāts      | 141-78-6 |

| Iekļūšanas laiks, min | Aizsardzības rādītājs |
|-----------------------|-----------------------|
| > 10                  | 1                     |
| > 30                  | 2                     |
| > 60                  | 3                     |
| > 120                 | 4                     |
| > 240                 | 5                     |
| > 480                 | 6                     |

|              |           | Pilnvarota iestāde pārbauda vērtības |       |                         |                      |                                             |      |   |   |   |   |   |   |   |   |
|--------------|-----------|--------------------------------------|-------|-------------------------|----------------------|---------------------------------------------|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Izstrādājuma | Nosaukums | Izmērs = Gr.                         | EN388 | klasifikācijas vēstules | Testēšanas institūts | Pārbaudes ķīmikālijas aizsardzības rādītājs |      |   |   |   |   |   |   |   |   |
| A            | B         | C                                    | D     | E                       | F                    | G                                           | H    | I | J | K | L | M | N |   |   |
| 890          | Vitoject* | 8, 9, 10, 11                         | 3101  | D                       | F                    | G                                           | 0121 | 4 | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |
| 897          | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11                      | 2010  | B                       | C                    | I                                           | 0120 | 6 | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| *898         | Butoject* | 8, 9, 10, 11                         | 0010  | B                       | C                    | I                                           | 0121 | 6 | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

Pārbaudes ķīmikāliju aizsardzības rādītājs ir noteikts stabilos laboratorijas apstākļos KCL laboratorijā.

## Mehāniska veida riski, EN 388

1. cipars Aizsardzība pret nodilumu (Min. 0; maks. 4)
2. cipars Aizsardzība pret sagriešanu (Min. 0; maks. 4)
3. cipars Aizsardzība pret saraušanu (Min. 0; maks. 4)
4. cipars Aizsardzība pret saplīšanu (Min. 0; maks. 4)

## EN 421 (testētie IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Identifikācijas numurs: 0073)

\* Izstrādājums 898 ir atļauts atbilstoši standartam EN 421 saistībā ar radioaktīvo piesārņojumu

## Brīdinājuma norāde !

Izturība pret uzskaitītajām ķīmikālijām ir noteikta laboratorijas apstākļos un fizikālo lielumu, piemēram, temperatūras, nodiluma, elastības utt., izmaiņas var negatīvi ietekmēt iegūtos rezultātus. Darbojoties ar spēcīgas iedarbības ķīmikālijām, aizsargcimdus izvēles noteicošais faktors ir to īpašību pazemināšanās.

Šie aizsargcimdi nenodrošina aizsardzību pret ļoti lieliem aukstumu (< -5°C), karstumu (> 50°C), strāvu.

Neizmantojiet kustīgu mašīnu detaļu tuvumā, pastāv ievilkšanas risks.

**Alerģija Paziņojums:** Visi cimdī var saturēt nelielu daudzumu Merkaptobenzotiazols pantu 898, 897 papildus pēdas Tīrāms, Ditoīkarbamāti. Panti 898 var saturēt arī pēdas PAO, kā arī Sulfenamīdi.

**Uzglabāšana/Transportēšana:** Dzelzīks, sausa, tumšā, bez papildu masas slodze oriģinālā iepakojumā, temperatūrā no 5 °C - 25 °C. Sargāt no saules gaismas un ozona avotiem.

**Lietojiet:** Izmantojiet tikai tādu cimdus izmēru, kas jums ir piemērots. Nemiet vērā, ka, izmantojot noveļkamu cimdus, to darbība var tikt ierobežota. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai aizsargcimdi nav bojāti.

Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātus aizsargcimdus. Novērst iekļūšanu piesārņojošo pār malu cimdus.

Novērst pārnesumu piesārņojotā atrodas cimdus un krusteniskās kontaminācijas, ja noņemot cimdus.

**Tīrīšana:** Ja iespējams zem tekoša auksta ūdens. Ja cimdī ir saskārušies ar ķīmikālijām, jāievēro ķīmikāliju ražotāja norādījumi par utīlizāciju. Šos cimdus nevar mazgāt.

**Derīguma termiņš:** Ar pareizu uzglabāšanu, bez darbības samazinājuma līmenis 36 mēnešu laikā.

**Utiīlizācija:** Ja cimdī nav saskārušies ar ķīmikālijām, tos var utīlizēt kopā ar mājnamniecības atkritumiem. Ja cimdī ir saskārušies ar ķīmikālijām, jāievēro ķīmikāliju ražotāja norādījumi par utīlizāciju.

Sīkākai informācijai lūdzam sazināties ar.



by Honeywell



**Bescherm tegen bacteriologische besmetting, EN 374**

KCL veiligheidshandschoenen tegen chemicaliën van het in EN 374-2 beschreven hoogste prestatieniveau 3 getest op dichtheid = **penetratie**. Deze kwaliteitsgrenspositie komt overeen met een AQL < 0,65.



**Volwaardige veiligheidshandschoenen tegen chemische risico's, EN 374**

De veiligheidsindex is gebaseerd op de doorbreektijd die gedurende ononderbroken contact met de scheikundige teststof in stabiele laboratoriumomstandigheden vastgesteld wordt. EN 374-3 = **permeatie**  
Een handschoen is bestand tegen chemicaliën, als een bescherming index is bereikt van ten minste niveau 2 in drie van de chemicaliën hieronder opgesomd. De chemische stoffen die zijn geslaagd voor de test zijn aangegeven op de handschoenen met de letters A-L. (KB=indeling brieven)

| KB | Scheikundige stof | CAS-Nr  |
|----|-------------------|---------|
| A  | Methanol          | 67-56-1 |
| B  | Aceton            | 67-64-1 |
| C  | Acetonitril       | 75-05-8 |
| D  | Dichlormethaan    | 75-09-2 |

| KB | Scheikundige stof | CAS-Nr   |
|----|-------------------|----------|
| F  | Toluol            | 108-88-3 |
| G  | Diethylamine      | 109-89-7 |
| H  | Tetrahydrofuraan  | 109-99-9 |
| I  | Ethylacetaat      | 141-78-6 |

| Doorbreektijd in min | Veiligheidsindex |
|----------------------|------------------|
| > 10                 | 1                |
| > 30                 | 2                |
| > 60                 | 3                |
| > 120                | 4                |
| > 240                | 5                |
| > 480                | 6                |

Door een aangemelde instantie onderzocht waarden

| Veiligheidsindex scheikundige teststof |           |                 |       |                     |   |   |               |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------------|-----------|-----------------|-------|---------------------|---|---|---------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Artikel                                | Naam      | Maat = Gr.      | EN388 | indeling<br>brieven |   |   | Testinstituut | A | B | C | D | F | G | H | I |
| 890                                    | Vitject*  | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D                   | F | G | 0121          | 4 | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |
| 897                                    | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B                   | C | I | 0120          | 6 | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 |
| *898                                   | Butoject* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B                   | C | I | 0121          | 6 | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |

De veiligheidsindex van de scheikundige teststoffen is vastgesteld onder stabiele laboratoriumomstandigheden in het laboratorium van KCL.



**Mechanische risico's, EN 388**

1. Cijfer Slijtvastheid (Min. 0; Max. 4)
2. Cijfer Snijvastheid (Min. 0; Max. 5)
3. Cijfer Doorscheurvastheid (Min. 0; Max. 4)
4. Cijfer Steekvastheid (Min. 0; Max. 4)



**EN 421 [getest door IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Identificatienummer: 0073]**

\*Art. 898 toegelaten volgens EN 421, radioactieve besmetting

**Waarschuwingstip !**

De weerstand tegen de scheikundige stoffen in de lijst is onder laboratoriumomstandigheden vastgesteld en kan verminderen door verandering van de fysieke eigenschappen, veroorzaakt door bijvoorbeeld temperatuurverandering, slijtage, uitrekking, enz.

Bij sterk corrosieve scheikundige stoffen is de achteruitgang van de stof de belangrijkste factor bij de keuze van de veiligheidshandschoenen. Deze veiligheidshandschoenen beschermen niet tegen extreme koude (< -5°C), hitte (> 50°C), elektrische stroom.

Niet gebruiken in de nabijheid van bewegende machineonderdelen, gevaar op bekneld raken.

**Allergie Merk:** Alle handschoenen kan sporen bevatten van Mercaptoabenzothiazol, artikel 898, 897 naast sporen van Thiruramen, Diethiocarbamaten. Artikel 898 kan ook sporen van PAK, evenals Sulfenamide.

**Bewaring / Transport:** Vlak, droog, donker, met geen extra gewichtsbelasting in de originele verpakking, bij een temperatuur van 5 °C - 25 °C. Beschermen tegen zonlicht en ozonbronnen.

**Gebruik:** Gebruik enkel de voor u passende maat van veiligheidshandschoenen. Houd er rekening mee dat het.

Controleer voor gebruik of de veiligheidshandschoenen niet beschadigd zijn. Gebruik nooit handschoenen die schade vertonen.

Voorkomen dat de penetratie van verontreinigende stoffen over de rand van de handschoen.

Voorkom overdracht van contaminanten op de handschoenen en de cross-contaminatie bij het verwijderen van handschoenen.

**Schoonmaken:** Indien mogelijk onder stromend koud water. Na contact met chemicaliën dienen de afvalverwijderingsrichtlijnen van de chemicaliënproducent in acht genomen te worden. De vermelde handschoenen zijn niet wasbaar.

**Vervaldatum:** Met de juiste opslag, geen vermindering van de prestaties binnen de 36 maanden.

**Afvalverwijdering:** Zonder besmetting met chemicaliën mogen de handschoenen met het huisvuil meegegeven worden.

Na contact met chemicaliën dienen de afvalverwijderingsrichtlijnen van de chemicaliënproducent in acht genomen te worden.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met.



by Honeywell

Informasjonsbrosjyre i avsnitt 1.4 i vedlegg II til direktiv 89/686/EØF

### Personlig kjemikaliebestandige vernehansker Cat III. Artikkel 890, 897, 898

Vernehansker i samsvar med EN 420. Godkjent til EN 374 og EN 388 i henhold til artikkel 10 i direktiv 89/686/EØF:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikasjonsnummer: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Identifikasjonsnummer: 0120

Overvåking etter 11 B i direktiv 89/686/EØF, risiko kjemisk henhold til EN 374: samme sted som type test.

Registreringsnummeret for test- og sertifiseringsorganet 0121 for EU-typegodkjenning og overvåking av de kvalitetssikrende tiltakene viser utelukkende til innholdet i EN374-1: 2003 og PSA-direktivet 89/686/EØF.



### Beskyttelse mot bakteriolagring, EN 374

KCL kjemikaliehansker testes for tetthet iht. det høyeste ytelsesnivået (3) beskrevet i EN 374-2 = **penetrasjon**  
Denne kvalitetsgrensen tilsvarer et AQL-nivå på < 0,65.



### Fullverdig beskyttelse mot kjemiske risikoer, EN 374

Beskyttelsesindeksen er basert på hvor lang tid det tar før testkjemikallet trenger gjennom ved uavbrutt kontakt og under stabile laboratorieforhold. EN 374-3 = **permeasjon**

En hansker er motstandsdyktig mot kjemikalier, når en beskyttelse indeks er oppnådd minst nivå 2 i tre av de kjemikalierne som er oppført nedenfor. De kjemikalier som har bestått prøven er markert på hansker med bokstavene A-L. (KB=klassifisering brev)

| KB | Kjemikalie  | CAS-nr. |
|----|-------------|---------|
| A  | Metanol     | 67-56-1 |
| B  | Aceton      | 67-64-1 |
| C  | Acetonitril | 75-05-8 |
| D  | Diklormetan | 75-09-2 |

| KB | Kjemikalie      | CAS-nr.  |
|----|-----------------|----------|
| F  | Toluen          | 108-88-3 |
| G  | Dietylamin      | 109-89-7 |
| H  | Tetrahydrofuran | 109-99-9 |
| I  | Etylacetat      | 141-78-6 |

| Gjennombruddstid<br>min | Beskyttelses-<br>indeks |
|-------------------------|-------------------------|
| > 10                    | 1                       |
| > 30                    | 2                       |
| > 60                    | 3                       |
| > 120                   | 4                       |
| > 240                   | 5                       |
| > 480                   | 6                       |

### Ved teknisk kontrollorgan undersøkt verdier

| Artikkel | Navn      | Størrelse = Gr. | EN388 | Klassifisering<br>brev | Testinstitutt | Beskyttelsesindeks testkjemikalie |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------|-----------|-----------------|-------|------------------------|---------------|-----------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|          |           |                 |       |                        |               | A                                 | B | C | D | F | G | H | I | L |   |
| 890      | Vitoject* | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D F G                  | 0121          | 4                                 | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 | 1 | 4 |
| 897      | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B C I                  | 0120          | 6                                 | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 | 4 |
| *898     | Butoject* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B C I                  | 0121          | 6                                 | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 | 4 |

Testkjemikalienes beskyttelsesindeks er fastsatt under stabile laboratorieforhold i KCLs eget laboratorium.



### Mekaniske risikoer, EN 388

1. Tall Slåstyrke (Min. 0, maks. 4)
2. Tall Kuttmotstand (Min. 0, maks. 5)
3. Tall Rivestyrke (Min. 0, maks. 4)
4. Tall Punkteringsmotstand (Min. 0, maks. 4)



### EN 421 (testet av IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Identifikasjonsnummer: 0073)

\*Art. 898 er godkjent iht. EN 421, radioaktiv forurensning.

### Advarsel!

Motstanden mot de oppførte kjemikalierne er fastslått under laboratorieforhold og kan påvirkes negativt hvis de fysiske egenskapene, f.eks. temperatur, slitasje og strekking, forandres. I forbindelse med sterkt korrosive kjemikalier er nedbrøytingen den viktigste faktoren ved valg av beskyttelsehansker.

Disse beskyttelsehanskerne beskytter ikke mot ekstrem kulde (< -5°C), varme (> 50°C), strøm.

Må ikke brukes i nærheten av bevegelige maskindeler. Fare for å bli trukket inn i maskinen.

**Allergi Notice:** Alle hansker kan inneholde spor av Merkaptofenotiazol, 898 artikkel 897 i tillegg spor av Tiuram, Ditiokarbamat.

Artikkel 898 kan også inneholde spor av PAK, samt Sulfenamid.

**Oppbevaring/Transport:** Flat, tørt, mørkt, uten ekstra vektbelastning i originalemballasjen, ved en temperatur på 5 °C - 25 °C. Beskyttes mot sollys og ozonkilder.

**Bruk:** Vær nøye med å velge riktig hanskestørrelse. Vær oppmerksom på at bruk av underhansker kan påvirke beskyttelsehanskenes funksjonalitet. Kontroller før bruk at beskyttelsehansker ikke er skadet. Skadde beskyttelsehansker skal ikke under noen omstendighet brukes. Hindre inntrengning av forurensninger over kanten av hansken.

Forhindre carryover av forurensninger ligger på hansken og kryss-smitte ved fjerning av hansker.

**Rengjøring:** Hvis mulig under rennende kaldt vann. Overhold kjemikalieproduzentens kasseringsanvisninger hvis hanskene har vært i kontakt med kjemikalier. Disse hanskene kan ikke vaskes. 

**Utløpsdatoen:** Med riktig oppbevaring, ingen reduksjon i ytelse nivåer innen 36 måneder.

**Kassering:** = Hansker som ikke har vært i kontakt med kjemikalier, kan kastes med vanlig husholdningsavfall. Overhold kjemikalieproduzentens kasseringsanvisninger hvis hanskene har vært i kontakt med kjemikalier.

For ytterligere informasjon vennligst kontakt.



by Honeywell

Broszura informacyjna w pkt 1.4 załącznika II dyrektywy 89/686/EWG

### Osobiste chemoodporne rękawice ochronne Cat III. Artykuły 890, 897, 898

Rękawice ochronne zgodnie z EN 420. Zatwierdzone z EN 374 i EN 388 zgodnie z artykułem 10 dyrektywy 89/686/EWG:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Numer identyfikacyjny: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 202B Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Numer identyfikacyjny: 012Z  
Nadзор по 11 B dyrektywy 89/686/EWG, chemicznego ryzyka zgodnie z EN 374: samym miejscem, badania typu.

Oznaczenie jednostki certyfikującej 0121 dotyczy oceny wzoru WE oraz nadzorowania środków zapewnienia jakości odnosi się wyłącznie do treści normy EN374-1: 2003 i dyrektywy 89/686/EWG w sprawie środków ochrony indywidualnej.

### Ochrona przed bakteriologiczną kontaminacją, EN 374

Rękawice ochronne KCL sprawdzane są na szczelność według najwyższego poziomu 3, EN 374-2 = **penetracja**  
Ta wartość odpowiada AQL < 0,65.

### Pełnowartościowe rękawice ochronne przed zagrożeniami chemicznymi, EN 374

Współczynnik ochrony oparty jest na czasie przebiecia, który ustalany jest w niezmiennych warunkach laboratoryjnych podczas stałego kontaktu z badaną chemikalia, EN 374-3 = **permeacja**

Rękawice są odporne na chemikalia, gdy wskaźnik realizowany jest co najmniej na poziomie 2 w trzech substancjach chemicznych wymienionych poniżej. Substancji chemicznych, które zdały test są zaznaczone na rękawice z literami AL. (KB = litery klasyfikacji.)

| KB | chemikalia    | nr-CAS  |
|----|---------------|---------|
| A  | Metanol       | 67-56-1 |
| B  | Aceton        | 67-64-1 |
| C  | Acetonitryl   | 75-05-8 |
| D  | Dichlorometan | 75-09-2 |

| KB | chemikalia      | nr-CAS   |
|----|-----------------|----------|
| F  | Toluen          | 108-88-3 |
| G  | Dimetyloamina   | 109-89-7 |
| H  | Tetrahydrofuran | 109-99-9 |
| I  | Octan etylu     | 141-78-6 |

| Przebiecie w min. | współczynn. ochrony |
|-------------------|---------------------|
| > 10              | 1                   |
| > 30              | 2                   |
| > 60              | 3                   |
| > 120             | 4                   |
| > 240             | 5                   |
| > 480             | 6                   |

| Przez jednostki wartości badanych ciała |           | rozmiar = Gr.   | EN388 | litery klasyfikacji |   |   | Instytut Badawczy | współczynnik ochrony badanej chemikalia |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
|-----------------------------------------|-----------|-----------------|-------|---------------------|---|---|-------------------|-----------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|--|
|                                         |           |                 |       |                     |   |   |                   | A                                       | B | C | D | F | G | H | I |  |  |
| Artykuły                                | nazwa     |                 |       |                     |   |   |                   |                                         |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
| 890                                     | Vitoject* | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D                   | F | G | 0121              | 4                                       | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |  |  |
| 897                                     | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B                   | C | I | 0120              | 6                                       | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |  |
| *898                                    | Butoject* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B                   | C | I | 0121              | 6                                       | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |  |

Indeks ochrony przed chemikaliami kontrolnymi ustalono w stabilnych warunkach laboratoryjnych w laboratorium należącym do firmy KCL.



### Zagrożenia mechaniczne, EN 388

1. cyfra odporność na ścieranie (min. 0; maks. 4)
2. cyfra odporność na przecięcie (min. 0; maks. 5)
3. cyfra odporność na przedarcie (min. 0; maks. 4)
4. cyfra odporność na przekucie (min. 0; maks. 5)



### EN 421 (przetestowane przez IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Numer identyfikacyjny: 0073)

\*Art. 898 dopuszczony według EN 421, radioaktywna kontaminacja

### Ostrzeżenie !

Odporność na wymienione chemikalia została określona w warunkach laboratoryjnych; może ona ulec pogorszeniu po zmianie parametrów fizycznych, takich jak temperatura, ścieranie, rozszerzalność. W przypadku chemikaliów o silnych właściwościach korozyjnych najważniejszym czynnikiem przy wyborze rękawic ochronnych jest degradacja.

Rękawice ochronne tego typu nie stanowią ochrony przed ekstremalnym zimnem. (< -5°C), temperaturami (> 50°C), elektrycznym.

Nie stosować w pobliżu ruchomych części maszyn, ryzyko wciągnięcia.

**Wskazówka dla alergików:** Wszystkie rękawice mogą zawierać śladowe ilości Mercaptofenotiazolu, Artykuły 898, 897 w ślady dodanie Tiuramy, Ditiokarbaminy. Artykuł 898 może zawierać śladowe ilości PAK, jak również Sulfanomaidy.

**Przechowywanie/Transport:** Płaskie, suche, ciemne, bez dodatkowych ładunków, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze 5 °C - 25 °C. Chronić przed działaniem promieni słonecznych i ozonu.

**Stosowanie:** Proszę używać rękawic wyłącznie o odpowiedniej wielkości. Proszę pamiętać, że nałożenie jeszcze jednej pary rękawic pod rękawice ochronne może mieć negatywny wpływ na ich funkcjonalność. Przed użyciem sprawdzić rękawice pod kątem uszkodzeń.

Proszę w żadnym wypadku nie używać uszkodzonych rękawic. Zapobiegają przedostawaniu się zanieczyszczeń na krawędzie rękawicy. Zapobiegają przeniesieniu zanieczyszczeń znajdującego się na rękawiczki i zanieczyszczeń krzyżowych podczas zdejmowania rękawic.

**Czyszczenie:** Jeśli to możliwe pod bieżącą zimną wodą. W przypadku kontaktu z chemikaliami proszę przestrzegać informacji producenta chemikaliów o utylizacji. Podane rękawice nie nadają się do prania.

**Data ważności:** Z właściwego przechowywania, bez redukcji poziomu wydajności w ciągu 36 miesięcy.

**Utylizacja:** Rękawice nieskontaminowane chemicznie utylizować z odpadkami domowymi.

W przypadku kontaktu z chemikaliami proszę przestrzegać informacji producenta chemikaliów o utylizacji.

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt.



by Honeywell

Brochura de informação no ponto 1.4 do anexo II da Directiva 89/686/CEE

# **Química pessoal resistentes luvas de protecção Cat III. Artigo 890, 897, 898**

Luvas de protecção em conformidade com a EN 420. Aprovada a EN 374 e EN 388 nos termos do artigo 10º da Directiva 89/686/CEE:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Número de identificação: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Número de identificação: 0120

Vigilância após 11 B da Directiva 89/686/CEE, química riscos de acordo com EN 374: mesmo local ensaio de tipo.

O número de identificação da entidade de certificação e de verificação 0121 do exame "CE" de tipo, bem como do cumprimento das medidas de qualidade, refere-se exclusivamente ao conteúdo da norma EN374-1: 2003 e à directiva EPI 89/686/CEE.

## **Protecção contra contaminação bacteriológica, EN 374**

As luvas de protecção contra químicos da KCL são verificadas de acordo com o nível máximo 3 descrito na EN 374-2 quanto a impermeabilidade = **penetração**. Este nível máximo de qualidade corresponde a um AQL < 0,65.

## **Luvas de protecção integrais contra riscos químicos, EN 374**

O índice de protecção tem como base o tempo de protecção, que é determinado durante o contacto contínuo com o químico de verificação sob condições estáveis do laboratório. EN 374-3 = **Penetração**

Uma luva é resistente a produtos químicos, quando um índice de protecção é conseguido pelo menos o Nível 2, em três das substâncias químicas listadas abaixo. Os produtos químicos que passaram no teste são marcadas as luvas com as letras A-L (KB=cartas de classificação)

| KB | Químico       | N.º CAS |
|----|---------------|---------|
| A  | Metanol       | 67-56-1 |
| B  | Acetona       | 67-64-1 |
| C  | Acetonitrilo  | 75-05-8 |
| D  | Diclorometano | 75-09-2 |

| KB | Químico          | N.º CAS  |
|----|------------------|----------|
| F  | Tolueno          | 108-88-3 |
| G  | Dietilamina      | 109-89-7 |
| H  | Tetrahydrofurano | 109-99-9 |
| I  | Acetato de etilo | 141-78-6 |

| Tempo de protecção em min. | Índice de protecção |
|----------------------------|---------------------|
| > 10                       | 1                   |
| > 30                       | 2                   |
| > 60                       | 3                   |
| > 120                      | 4                   |
| > 240                      | 5                   |
| > 480                      | 6                   |

### **Pelo Organismo Notificado examinados valores**

|        |           | Tamanho = Gr.   |  | EN388 | cartas de classificação |   |   | Instituto de | Índice de protecção química de verificação |   |   |   |   |   |   |   |  |  |
|--------|-----------|-----------------|--|-------|-------------------------|---|---|--------------|--------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|--|
| Artigo | Nome      |                 |  |       |                         |   |   | Teste        | A                                          | B | C | D | F | G | H | I |  |  |
| 890    | Vitoject* | 8, 9, 10, 11    |  | 3101  | D                       | F | G | 0121         | 4                                          | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |  |  |
| 897    | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 |  | 2010  | B                       | C | I | 0120         | 6                                          | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |  |
| *898   | Butoject* | 8, 9, 10, 11    |  | 0010  | B                       | C | I | 0121         | 6                                          | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |  |  |

O índice de protecção dos químicos de verificação foi determinado em condições de laboratório estáveis, num laboratório específico da KCL.

## **Riscos mecânicos, EN 388**

1. Alargamento Resistência à fricção (Min. 0; Max. 4)
2. Alargamento Resistência ao corte (Min. 0; Max. 5)
3. Alargamento Resistência ao rompimento alargado (Min. 0; Max. 4)
4. Alargamento Resistência à perfuração (Min. 0; Max. 4)

## **EN 421 (testado por IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Número de identificação: 0073)**

\*O artigo 898 foi autorizado segundo EN 421, contaminação radioactiva

### **Aviso !**

A resistência contra os químicos listados foi determinada em condições de laboratório e pode ser influenciada negativamente mediante modificação das propriedades físicas como temperatura, fricção, alongamento, etc. Nos químicos altamente corrosivos, a degradação é o factor mais importante para seleccionar luvas de protecção.

Estas luvas de protecção não oferecem qualquer protecção contra o frio intenso (< -5°C), o calor (> 50°C), a electricidade intenso.

Não utilizar perto de elementos móveis de máquinas - perigo de captação.

**Aviso alergia:** Todas as luvas podem conter vestígios de Mercapto-benzothiazole, o artigo 898, 897, em traços adição de Tiurame, Dithiocarbamate. O artigo 898 também pode conter traços de PAH, bem como Sulfenamida.

## **Armazenamento/Transporte:** Plano, seco, escuro, sem carregar o peso adicional em sua embalagem original, a uma temperatura de 5 °C - 25 °C.

Proteger contra luz solar e fontes de ozono.

**Use:** Utilize apenas o tamanho da luva de protecção indicado para si. Tenha em atenção que, se utilizar outras luvas por debaixo, poderá estar a condicionar a sua funcionalidade. Antes da sua utilização, verifique as luvas quanto a danos.

Não utilize, de forma alguma, luvas de protecção danificadas. Impedir a penetração de poluentes ao longo da borda da luva. Impedir a mistura de contaminantes localizado na luva e da contaminação cruzada, quando a remoção das luvas.

**Limpeza:** Se possível com água corrente fria. Após o contacto com químicos: deverão ser seguidas as indicações de eliminação como resíduo do fabricante dos químicos. As luvas indicadas não são laváveis.

**Data de validade:** Com o armazenamento adequado, sem redução nos níveis de desempenho dentro de 36 meses.

**Eliminar como resíduo:** Sem contaminação com químicos: colocar as luvas no lixo doméstico.

Após o contacto com químicos: deverão ser seguidas as indicações de eliminação como resíduo do fabricante dos químicos.

Para mais informações contactar.



by Honeywell

Broșuri de informare la punctul 1.4 din anexa II din Directiva 89/686/CEE



RO

# **Chimic cu caracter personal de protecție rezistente la manusi Cat III. Articol 890, 897, 898**

Mănuși de protecție în conformitate cu EN 420. Aprobate de EN 374 și EN 388 în conformitate cu articolul 10 din Directiva 89/686/CEE:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Număr de identificare: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Număr de identificare: 0120

Supraveghere după 11 B din Directiva 89/686/CEE, riscurile chimice în conformitate cu EN 374: aceeași locație ca test de tip.

Numărul de identificare al organismului de verificare și certificare 0121 pentru omologarea CE a modelului precum și pentru

supravegherea măsurilor de asigurare a calității se referă exclusiv la conținutul EN374-1: 2003 și al directivei PSA 89/686/CEE.



## **Protecție împotriva contaminării bacteriologice, EN 374**

Mănuși KCL de protecție împotriva substanțelor chimice sunt verificate în ceea ce privește etanșeitatea -**permeabilitatea** conform treptei de randament nivel 3 descrisă în EN 374-2. Acest nivel de calitate corespunde unui AQL < 0,65.



## **Mănuși standard de protecție împotriva riscurilor chimice, EN 374**

Indexul de protecție se referă la timpul de penetrare care este determinat prin contactul continuu cu substanța chimică testată,

în condiții stabile de laborator. EN 374-3 = **Permeabilitate**

O mână este rezistent la substanțe chimice, atunci când un indice de protecție este realizat de cel puțin nivelul 2 în trei de substanțe chimice enumerate mai jos. Substanțelor care au trecut testul sunt marcate pe mănuși cu litere A-L (KB-clasificare litere)

| KB | Substanță chimică | Nr. CAS |
|----|-------------------|---------|
| A  | Metanol           | 67-56-1 |
| B  | Acetonă           | 67-64-1 |
| C  | Acetonitril       | 75-05-8 |
| D  | Diclorometan      | 75-09-2 |

| KB | Substanță chimică | Nr. CAS  |
|----|-------------------|----------|
| F  | Toluol            | 108-88-3 |
| G  | Dietilamină       | 109-89-7 |
| H  | Tetrahidrofuran   | 109-99-9 |
| I  | Acetat etilic     | 141-78-6 |

| Timp de strângere în min | Index de protecție |
|--------------------------|--------------------|
| > 10                     | 1                  |
| > 30                     | 2                  |
| > 60                     | 3                  |
| > 120                    | 4                  |
| > 240                    | 5                  |
| > 480                    | 6                  |

De către organismul notificat a examinat valori

| Articol | Nume      | Mărimă - Gr.    | EN388 | clasificare litere | Testarea institut | Index de protecție substanță chimică testată |
|---------|-----------|-----------------|-------|--------------------|-------------------|----------------------------------------------|
|         |           |                 |       |                    |                   | A B C D F G H I                              |
| 890     | Vitoject* | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D F G              | 0121              | 4 0 1 4 6 4 1 1                              |
| 897     | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B C I              | 0120              | 6 6 6 0 1 1 1 4                              |
| *898    | Butoject* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B C I              | 0121              | 6 6 6 1 1 1 1 4                              |

Indicele de protecție al substanțelor chimice de verificare a fost determinat în condiții stabile de laborator în laboratorul propriu al KCL.



## **Riscuri mecanice, EN 388**

1. Cifra Rezistență la abraziune

(Min. 0; Max. 4)

3. Cifra Rezistență la propagarea ruperii

(Min. 0; Max. 4)

2. Cifra Rezistență la tăiere

(Min. 0; Max. 5)

4. Cifra Rezistență la perforare

(Min. 0; Max. 4)



## **EN 421 (testate de către IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Număr de identificare: 0073)**

\*Art. 898 aprobat conform EN 421, contaminare radioactivă

### **Avertisment !**

Rezistența la substanțele chimice indicate a fost determinată în condiții de laborator și poate fi influențată negativ prin modificarea caracteristicilor fizice cum ar fi temperatura, frecarea, dilatarea etc. La substanțele chimice foarte corozive, degradarea este cel mai important factor determinant în alegerea mănușilor de protecție.

Aceste mănuși de protecție nu oferă protecție la temperaturi extrem de scăzute (< -5°C), căldurii (> 50°C), curentului electric.

A nu se utiliza în apropierea pieselor în mișcare ale mașinilor, risc de prindere.

**Alergie Comunicarea:** Toate mănușile pot conține urme de Mercaptobenzoiazol, articolul 898, 897, în afară de urme de Tiuram, Ditocarbamat. Articolul 898, de asemenea, poate conține urme de PAK, precum și Sulfenamida.

**Depozitare / Transport:** Plat, uscat, întunecat, cu nici o masă sârmă suplimentară în ambalajul original, la o temperatură de 5 ° C - 25 ° C. A se proteja împotriva luminii solare și a surselor de ozon.

**Utilizare:** Utilizați numai mărimea de mănuși corespunzătoare pentru Dvs.. Rețineți că la utilizarea unor mănuși pe deoseburi riscați să afectați funcționalitatea acestor produse. Înainte de utilizare, controlați mănușile pentru a nu prezenta deteriorări.

Nu utilizați în nici un caz mănușile de protecție defecte. Împiedica pătrunderea de poluanți peste marginea de mănuși.

Prevenirea raportarea de contaminanți situați pe mână și contaminării încrucișate în cazul scoaterii mănușii.

**Curățare:** Dacă este posibil, sub jet de apă rece. După contactul cu substanțe chimice se vor respecta instrucțiunile de eliminare ale producătorului substanței chimice. Aceste mănuși nu sunt lavabile.

**Data expirării:** Cu depozitarea corespunzătoare, nici o reducere în nivelurile de performanță în termen de 36 de luni.

**Eliminare:** Mănușile necontaminate cu substanțe chimice se vor elimina împreună cu deșeurile menajere.

După contactul cu substanțe chimice se vor respecta instrucțiunile de eliminare ale producătorului substanței chimice.

Pentru informații suplimentare vă rugăm să contactați.



by Honeywell

Информационная брошюра в разделе 1.4 Приложения II Директивы 89/686/ЕЕС

**Личные химической стойкости и защитные перчатки Cat III. Артикула 890, 897, 898**

Защитные перчатки соответствуют EN 420. Соответствует EN 374 и EN 388 в соответствии со Статьей 10 Директивы 89/686/ЕЕС:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Идентификационный номер: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Идентификационный номер: 01

Наблюдение после 11 В Директивы 89/686/ЕЕС, химических рисков в соответствии с EN 374: же месте, типовых испытаний.

Номер контрольной и сертификационной лаборатории 0121 для выдачи свидетельства об испытании типового образца ЭС, а также для наблюдения за выполнением мероприятий по контролю качества относится исключительно к содержанию EN374-1: 2003 и директ



#### Защита от бактериологического загрязнения, EN 374

Перчатки KCL, защищающие от воздействия химикатов, проверены по EN 374-2 и показали высшую степень

прочности 3 = **Прониоение**. Такое пограничное качество соответствует приемлемому уровню качества (AQL) < 0,65.



#### Полноценные защитные перчатки против химических рисков, EN 374

Индекс защиты основан на времени разрыва, определяемом во время непрерывного контакта испытуемого химиката

при стабильных лабораторных условиях. EN 374-3 = **прониоение**

Перчатки химически стойкие, когда защита индекса достигли по крайней мере 2-го уровня в трех из химических веществ, перечисленных ниже. Химические вещества, которые прошли испытания отмечены на перчатках с буквой A-L.

(KB=классификация букв)

| KB | Химикат     | CAS №   |
|----|-------------|---------|
| A  | Метанол     | 67-56-1 |
| B  | Ацетон      | 67-64-1 |
| C  | Ацетонитрил | 75-05-8 |
| D  | Дихлорметан | 75-09-2 |

| KB | Химикат         | CAS №    |
|----|-----------------|----------|
| F  | Толуол          | 108-88-3 |
| G  | Диэтиламин      | 109-89-7 |
| H  | Тетрагидрофуран | 109-99-9 |
| I  | Этилацетат      | 141-78-6 |

| разрыва в мин. | Индекс защиты |
|----------------|---------------|
| > 10           | 1             |
| > 30           | 2             |
| > 60           | 3             |
| > 120          | 4             |
| > 240          | 5             |
| > 480          | 6             |

| Артикула | Название  | Размер = Gr.    | EN388 | классификация и буква | Испытательный институт | Индекс защиты от прорыва химиката |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------|-----------|-----------------|-------|-----------------------|------------------------|-----------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|          |           |                 |       |                       |                        | A                                 | B | C | D | E | F | G | H | I | J |
| 890      | Vitoject* | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D F G                 | 0121                   | 4                                 | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |   |   |
| 897      | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B C I                 | 0120                   | 6                                 | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 |   |   |
| *898     | Butoject* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B C I                 | 0121                   | 6                                 | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |   |

Индекс защиты от прорыва химиката был определен при стабильных лабораторных условиях в собственной лаборатории KCL.



#### Механические риски, EN 388

1. Цифра Прочность к истиранию (мин. 0; макс. 4) 3. Цифра Прочность к продольному разрыву (мин. 0; макс. 4)  
2. Цифра Прочность на разрез (мин. 0; макс. 5) 4. Цифра Прочность на укол (мин. 0; макс. 4)



#### EN 421 (проверено IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Идентификационный номер: 0073)

\*Арт. XXX. допущен по EN 421, радиоактивное загрязнение

#### Предупреждение !

Устойчивость против перечисленных химикатов была определена при лабораторных условиях и может подвергаться негативному влиянию в результате изменения физических качеств, таких, как температура, износ, растяжение и т. д. При использовании химикатов с высокой коррозионной активностью важнейшим фактором, определяющим выбор перчаток, является деструкция.

Данные защитные перчатки не защищают от экстремально холода (< -5°C), высоких температур (> 50°C), тока.

Не использовать вблизи подвижных частей машинных установок, опасность заклинивания.

**Аллергия Обратите внимание:** Все перчатки могут содержать следы Меркаптобензотиазола, статья 898, 897 в дополнение следы тиреама, дитиокарбаматы. Статья 898 также может содержать следы ПАУ, а также Сульфенамиды.

**Хранение/Транспортировка:** Плоский, сухом, темном, без дополнительной нагрузки весом в оригинальной упаковке, при температуре от 5 ° Беречь от солнечного света и источников озона.

**Использование:** Используйте только защитные перчатки подходящего вам размера. Обратите внимание, что использование нижних перчаток может привести к ограничению функциональности. Проверьте защитные перчатки перед использованием на предмет повреждений. Ни в коем случае не используйте поврежденные защитные перчатки. Предотвращение проникновения загрязняющих веществ над краем пер. Предотвращение переноса загрязняющих веществ находится на перчатку и перекрестного загрязнения при снятии перчаток.

**Чистка:** Если возможно под проточной холодной водой. После контакта с химикатами следует учитывать инструкции по утилизации производителя химикатов. Указанные перчатки не пригодны для стирки.

**Срок годности:** При правильном хранении, без снижения уровня производительности в течение 36 месяцев.

**Утилизация:** Без загрязнения химикатами перчатки можно утилизировать вместе с бытовыми отходами. После контакта с химикатами следует учитывать инструкции по утилизации производителя химикатов.

За дополнительной информацией обращайтесь.



by Honeywell

Informačná brožúra v oddieli 1.4 prílohy II smernice 89/686/EHS

### Osobné chemicky odolné ochranné rukavice CAT III. Č. výrobku 890, 897, 898

Ochranné rukavice v súlade s EN 420. Schválené podľa EN 374 a EN 388 v súlade s článkom 10 smernice 89/686/EHS:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikačné číslo: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Identifikačné číslo: 0120

Dozor 11 B smernice 89/686/EHS, chemických rizík podľa EN 374: rovnakom mieste ako typové skúšky.

Identifikačné číslo skúšobného a certifikačného pracoviska 0121 pre skúšku konštrukčného vzoru ES, ako aj kontrolu dodržiavania opatrení na zachovanie kvality sa vzťahuje výlučne na obsah normy EN 374-1: 2003 a smernice 89/686/EHS týkajúcej sa osobných ochranných pomôcok.

### Ochrana proti bakteriologickým rizikám, EN 374

U ochranných rukavíc proti chemikáliám firmy KCL sa skúša ich nepriepustnosť = **penetrácia**, a to podľa najvyššej úrovne 3. stanovennej v EN 374-2. Táto hranica kvality zodpovedá prijateľnej medznej polohe akosti (AQL) < 0,65.

### Plinohodnotné ochranné rukavice proti chemickým rizikám, EN 374

Index ochrany vychádza z času, za ktorý dôjde k penetrácii rukavice pri nepretržitom kontakte s testovacou chemikáliou za stabilných laboratórnych podmienok. EN 374-3 = **permeabilita**

Rukavica je odolná voči chemikáliám, kedy je ochrana index dosiahol minimálne úroveň 2 v troch z chemických látok uvedených nižšie. Chemických látok, ktoré boli podrobené skúške sú vyznačené na rukavici s písmenami A-L (KB-klasifikácia listy)

| KB | Chemikália   | Číslo CAS |
|----|--------------|-----------|
| A  | metanol      | 67-56-1   |
| B  | acetón       | 67-64-1   |
| C  | acetónitril  | 75-05-8   |
| D  | dichlórmétán | 75-09-2   |

| KB | Chemikália      | Číslo CAS |
|----|-----------------|-----------|
| F  | toluén          | 108-88-3  |
| G  | dietylamin      | 109-89-7  |
| H  | tetrahydrofurán | 109-99-9  |
| I  | etylacetát      | 141-78-6  |

| Čas penetrácie<br>v min. | Index<br>ochrany |
|--------------------------|------------------|
| > 10                     | 1                |
| > 30                     | 2                |
| > 60                     | 3                |
| > 120                    | 4                |
| > 240                    | 5                |
| > 480                    | 6                |

|            |           | Autorizovanou osobou skúšané hodnoty |       |                    |   |                |      |                                           |   |   |   |
|------------|-----------|--------------------------------------|-------|--------------------|---|----------------|------|-------------------------------------------|---|---|---|
|            |           | Veľkosť = Gr.                        | EN388 | Klasifikácia listy |   | Skúšobný ústav |      | Index ochrany proti testovanej chemikálii |   |   |   |
| C- Výrobku | Meno      |                                      |       |                    |   |                |      | A                                         | B | C | D |
| 890        | Vitoject* | 8, 9, 10, 11                         | 3101  | D                  | F | G              | 0121 | 4                                         | 0 | 1 | 4 |
| 897        | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11                      | 2010  | B                  | C | I              | 0120 | 6                                         | 6 | 6 | 0 |
| *898       | Butoject* | 8, 9, 10, 11                         | 0010  | B                  | C | I              | 0121 | 6                                         | 6 | 6 | 1 |

Index ochrany pred testovanými chemickými látkami bol vyhodnotený v stabilných laboratórnych podmienkach v laboratóriu spoločnosti KCL.

### Mechanické riziká, EN 388

1. Číslo odolnosti proti oderu (min. 0; max. 4)
2. Číslo odolnosti proti prerezaniu (min. 0; max. 5)
3. Číslo odolnosti proti natrhnutiu (min. 0; max. 4)
4. Číslo odolnosti proti prepichnutiu (min. 0; max. 4)

### EN 421 (testované IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, identifikačné číslo: 0073)

\*Výrob. 898 schválený podľa EN 421, rádioaktívna kontaminácia

### Upozornenie!

Odolnosť voči uvedeným chemikáliám bola stanovená v laboratórnych podmienkach. Zmeny fyzikálnych vlastností ako teplota, odozva, natiahnutie a podobné jej môžu negatívne ovplyvniť. Pri práci s vysoko koróznymi chemikáliami je najodolnejším faktorom pri výbere rukavíc zníženie ochranných vlastností výrobku.

Tieto ochranné rukavice neposkytujú žiadnu ochranu proti extrémnemu chladu (< -5°C), tepelným rizikám (> 50°C), elektrickému prúdu.

Rukavice nepoužívajte v blízkosti pohyblivých častí strojov, k rozlietiu nebezpečenstvo vniknutia.

**Všimnite si, alergie:** Všetky rukavice môžu obsahovať stopy merkaptobenzotiazol, článok 898, 897 Okrem stopy tiuram, diethiolkarbamáty. Článok 898 môže tiež obsahovať stopy PAU (polycyklické aromatické uhľovodíky), rovnako ako sulfenamidy.

### Skladovanie/Preprava: Ploché, suché, tmavé, bez ďalšej záťaže v originálnom balení, pri teplote 5 °C - 25 °C.

Rukavice chráňte pred slnečným žiarením a zdrojmi ozónu.

**Použitie:** Používajte iba vhodnú veľkosť ochranných rukavíc. Majte na pamäti, že použitie spodných rukavíc môže mať negatívny vplyv na funkčnosť ochranných rukavíc. Pred použitím skontrolujte, či ochranné rukavice nevykazujú poškodenia. Poškodené ochranné rukavice z žiadnym prípadom nepoužívajte. Zabráňte prenikaniu škodlivín cez okraj rukavíc.

Zabráňte prenosu znečistených látok sa nachádza na rukavicu a krížovej kontaminácie pri zložení rukavíc.

**Čistenie:** Ak je to možné pod tečúcou studenou vodou. V prípade, že došlo ku kontaktu s chemikáliami, je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu chemikálie na jej likvidáciu. Uvedené rukavice sa nesmú prať.

**Dátum platnosti:** Pri správnom skladovaní, žiadne zníženie úrovne výkonu do 36 mesiacov.

**Likvidácia:** Rukavice, ktoré neboli znečistené chemikáliami, je možné zlikvidovať v rámci domového odpadu. V prípade, že došlo ku kontaktu s chemikáliami, je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu chemikálie na jej likvidáciu.

Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte.



by Honeywell



# **Osební Zašítá oú Čl. III. Številka 890, 897, 898**

Zašítne rokavice v skladu z EN 420. Odobreno z EN 374 in EN 388 v skladu s členom 10 Direktive 89/686/EGS:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Matična številka: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Matična številka: 0120

Nadzor po 11 B Direktive 89/686/EGS, kemičnih tveganj glede na EN 374: Istem mestu kot testni vrsti.

Identifikacijsko število organa za preizkušanje in certificiranje 0121 za izvajanje ES-preizkusa tipa in nadzorovanje ukrepov za zagotavljanje kakovosti izdelatá izključno standard EN374-1: 2003 in Direktiva 89/686/EGS o približevanju zakonov držav članic v zvezi z osebno zašítno opremo.

## **Zašítá proti bakteriološki kontaminaciji, EN 374**



Rokavice za zašítu pred kemikalijam KCL se preverjajo glede na tesnjenje = **prejajanje**, v skladu z najvišjo stopnjo 3, ki je navedena v EN 374-2. Mejna vrednost kakovosti ustreza vrednosti AQL < 0,65.



## **Zašítne rokavice za popolno zašítu pred kemijskimi nevarnostmi, EN 374.**

Indeks zašítne temelji na času prodora, ki se določi med neprekinjenim stikom s testno kemikalijo pri normalnih pogojih v laboratoriju. EN 374-3 = **prodiranje**

Rokavica je odporna proti kemikalijam, če je zašítá Indeks doseže najmanj na ravni 2 v treh od kemikalij, uvrščenih v nadaljevanju.

Kemikalije, ki so opravili test so označene na rokavice s črkami A-L. (KB=razvrstitev črk)

| KB | Kemikalija   | Št. CAS |
|----|--------------|---------|
| A  | Metanol      | 67-56-1 |
| B  | Aceton       | 67-64-1 |
| C  | Acetonitril  | 75-05-8 |
| D  | Diklorometan | 75-09-2 |

| KB | Kemikalija      | Št. CAS  |
|----|-----------------|----------|
| F  | Toluol          | 108-88-3 |
| G  | Dietilamin      | 109-89-7 |
| H  | Tetrahidrofuran | 109-99-9 |
| I  | Etilacetat      | 141-78-6 |

| Čas prodora v min | Indeks zašítne |
|-------------------|----------------|
| > 10              | 1              |
| > 30              | 2              |
| > 60              | 3              |
| > 120             | 4              |
| > 240             | 5              |
| > 480             | 6              |

| Številka |  | Ime      | Velikost = Gr.  | EN388 | Priglašeni organ preuči vrednote |   |   | Testiranje inštitut | Indeks zašítne testne kemikalije |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------|--|----------|-----------------|-------|----------------------------------|---|---|---------------------|----------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
|          |  |          |                 |       |                                  |   |   |                     | A                                | B | C | D | F | G | H | I | L |
| 890      |  | Vitojet* | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D                                | F | G | 0121                | 4                                | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |   |
| 897      |  | Butojet* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B                                | C | I | 0120                | 6                                | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 |   |
| *898     |  | Butojet* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B                                | C | I | 0121                | 6                                | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |

Varnostni indeks testnih kemikalij je podjetje KCL določilo v svojem laboratoriju v stabilnih laboratorijskih pogojih.

## **Mehanske nevarnosti, EN 388**



1. Številka Abrazivna odpornost (Min. 0; Maks. 4)
2. Številka Odpornost proti urezninam (Min. 0; Maks. 5)
3. Številka Odpornost proti nadaljnemu trganju (Min. 0; Maks. 4)
4. Številka Odpornost proti vbodom (Min. 0; Maks. 4)



## **EN 421 (testirane IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Matična številka: 0073)**

\*Izdelek 898, dovoljen po EN 421, radioaktivna kontaminacija

## **Opozorilo!**

Odpornost proti navedenim kemikalijam je bila določena v laboratorijskih pogojih in se lahko zelo zmanjša zaradi sprememb fizikalnih lastnosti, kot so temperatura, zgostina, raztezanje itd. Pri visokokorozivnih kemikalijah je degradacija najpomembnejši dejavnik pri izbiri zašítnih rokavic.

Te zašítne rokavice niso namenjene zašítiti pred izjemnim mrazom (< -5°C), vročino (> 50°C), električnim tokom.

Ne uporabljajte v bližini gibljivih delov stroja, nevarnost povleka.

**Alertja Obvestilo:** Vse rokavice lahko vsebuje sledove Mercaptobenzotiazol, člen 898, 897 poleg tega sledi Tiurami, Dithiocarbamati.

Člen 898 lahko vsebuje tudi sledove PAK, kot tudi Sulfenamid.

**Skladiščenje /Transport:** Stanovanje, suho, temno, brez dodatne obremenitve teža v originalni embalaži, pri temperaturi od 5 °C - 25 °C. Zavarujte jih pred sončno svetlobo in ozonom.

**Uporaba:** Uporabljajte samo ustrezno velikost zašítnih rokavic. Upoštevajte, da pri uporabi rokavic, ki jih lahko uporabljate pod drugimi rokavicami, lahko pride do omejene funkcionalnosti. Pred uporabo preverite, ali so zašítne rokavice poškodovane.

Poškodovanih rokavic ne uporabljajte. Preprečiti prodiranje onesnaževala čez rokavice.

Predovnen prenos onesnaževal, ki se nahajajo na rokavico in navzkrižne kontaminacije pri odstranjevanju rokavice.

**Čiščenje:** Če je mogoče pod tekočo hladno vodo. Po stiku s kemikalijami morate za odstranjevanje upoštevati opozorila proizvajalca kemikalij. Navedenih rokavic ni mogoče prati.

**Datum prenehanja veljavnosti:** 5 pravilno skladiščenje, brez zmanjšanja ravni delovanja v 36 mesecih.

**Odstranjevanje:** Če z rokavicami niste prišli v stik s kemikalijami, jih lahko odstranite z gospodinjstvi odpadki.

Po stiku s kemikalijami morate za odstranjevanje upoštevati opozorila proizvajalca kemikalij.

Za dodatne informacije se obrnite na.



by Honeywell

**Personlig kemikalieresistent skyddshandskar Cat III, Artikel 890, 897, 898**

Skyddshandskar överensstämmer med EN 420. Godkänt enligt EN 374 och EN 388 enligt artikel 10 i direktiv 89/686/EEG:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifieringsnummer: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Identifieringsnummer: 0120

Övervakning efter 11 B i direktiv 89/686/EEG, kemiska risker enligt EN 374: samma plats som typprovningmoment.

Identifieringsnumret för test- och certifieringsorganet 0121 för EG-typkontroll och övervakning av de kvalitetskränkande åtgärderna hänvisar endast till innehållet i EN374-1: 2003 och direktiv 89/686/EEG om personlig skyddsutrustning.

**skydd mot bakteriologisk förorening, EN 374**

KCL-kemikalieskyddshandskar provas enligt det i EN 374-2 beskrivna högsta prestandasteget nivå 3 med avseende på täthet = **genomträngning**. Detta kvalitetsgränsläge motsvarar ett AQL-värde < 0,65.

**fullvärdiga skyddshandskar mot kemiska risker, EN 374**

Skyddsindexet beror på genombrottsiden, som bestäms under den oavbrutna kontakten med provkemikalien under stabila laboratoriebettingelser. EN 374-3 = **genomträngning**

Rokavika je odporen proti kemikalijam, če je zaščitna indeks doseže najmanj na ravni 2 v treh od kemikalij, uvrščenih v nadaljevanju.

De kemikalier som har klarat provet är markerade på handsken med bokstäverna A-L (KB-klassificering bokstäver)

| KB | kemikalie    | CAS-Nr  |
|----|--------------|---------|
| A  | metanol      | 67-56-1 |
| B  | acetone      | 67-64-1 |
| C  | acetonnitril | 75-05-8 |
| D  | diklormetan  | 75-09-2 |

| KB | kemikalie       | CAS-Nr   |
|----|-----------------|----------|
| F  | toluene         | 108-88-3 |
| G  | dietylamin      | 109-89-7 |
| H  | tetrahydrofuran | 109-99-9 |
| I  | etylacetat      | 141-78-6 |

| genombrottsid<br>i minuter | skyddsindex |
|----------------------------|-------------|
| > 10                       | 1           |
| > 30                       | 2           |
| > 60                       | 3           |
| > 120                      | 4           |
| > 240                      | 5           |
| > 480                      | 6           |

|         |           | Genom annåt organ undersöks värden |       |                          |              |                            |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---------|-----------|------------------------------------|-------|--------------------------|--------------|----------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Artikel | namn      | storlek = Gr.                      | EN388 | klassificering bokstäver | Testinstitut | skyddsindex, provkemikalie |   |   |   |   |   |   |   |   |
|         |           |                                    |       |                          |              | A                          | B | C | D | F | G | H | I |   |
| 890     | Vitoject* | 8, 9, 10, 11                       | 3101  | D F G                    | 0121         | 4                          | 0 | 1 | 4 | 6 | 4 | 1 | 1 |   |
| 897     | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11                    | 2010  | B C I                    | 0120         | 6                          | 6 | 6 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |   |
| *898    | Butoject* | 8, 9, 10, 11                       | 0010  | B C I                    | 0121         | 6                          | 6 | 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |

Testkemikalernas skyddsindex har fastställts under stabila laboratoriebettingelser i KCL:s egna laboratorium.

**Mekaniska risker, EN 388**

1. siffror slitstyrka (Min. 0; Max. 4) 3. siffror återhållfasthet (Min. 0; Max. 4)  
2. siffror skärhållfasthet (Min. 0; Max. 5) 4. siffror stickhållfasthet (Min. 0; Max. 4)

**EN 421 (testats av IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Identifieringsnummer: 0073)**

\*art. 898 tillåten enligt EN 421, radioaktiv förorening

**Varningsupplysningar !**

Motståndet mot de uppräknade kemikalier har fastställts under laboratoriebettingelser och kan påverkas negativt om de fysikaliska egenskaperna, t.ex. temperatur, fuktighet, töjning osv., förändras. Vid starkt frätande kemikalier är nedbrytningen den viktigaste faktorn vid valet av skyddshandskar.

Dessa skyddshandskar ger inget skydd mot extrem kyla (< -5°C), värme (> 50°C), ström.

Använd inte i närheten av rörliga maskindelar, fara för indragning.

**Allergi Meddelande:** Alla handskar kan innehålla spår av merkaptbensotiazol, artikel 898, dessutom spår av tiuram, diktorbammat. Artikel 898 kan också innehålla spår av PAH samt sulfenamider.

**Lagring /transport:** Platt, torr, mörkt, utan några extra viktbelastning i originalförpackningen vid en temperatur av 5 °C - 25 °C.

Skydda mot solljus och ozonkällor.

**Använd:** Använd bara den handstorlek som är lämplig för dig. Beakta att funktionaliteten kan försämrats vid användning av underhandskar.

Kontrollera före användningen att handsken inte är skadade. Använd inte skadade handskar under några omständigheter.

Förhindra inträngning av föroreningar över kanten av handsken.

Förhindra överföring av föroreningar som finns på handsken och korskontaminering när du tar bort handskar.

**Rengöring:** Om möjligt under rinnande kallt vatten. Efter kemikaliekontakt skall kemikalietilverknarens bortskaffningsupplysningar beaktas.

De angivna handsken är inte tvättbara. 

**Utgångsdatum:** Med rätt förvaring, ingen minskning av prestanda inom 36 månader.

**Bortskaffning:** Utan kemikalieföreningar, kasta bort handsken med hushållssopor. Efter kemikaliekontakt skall kemikalietilverknarens bortskaffningsupplysningar beaktas.

För ytterligare information kontakta.



Direktif 89/686/EEC Ek II Bölüm 1.4 'te bilgilendirme broşürü

**Kişisel kimyasal dayanaklı koruyucu eldiven Cat III, Ürün No 890, 897, 898**

Koruyucu Eldivenler EN 420 uygundur. Direktif 89/686/EEC Madde 10 EN 374 ve EN 388 Onaylı:

IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Kimlik numarası: 0121

SGS United Kingdom Ltd, Systems & Services Certification 2028 Worel Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, Kimlik numarası: 0120  
89/686/EEC sayılı Direktifin 11 Yatak sonra Gözetleme, kimyasal EN 374'e göre riski: tip testi olarak aynı yerde.

Kontrol ve sertifikasyon enstitüsünün AB yapı örneği kontrolü ve kaliteyi sağlayan yöntemlerin denetimi için olan kimlik numarası 0121  
sadece EN374-1: 2003 ve PSA Yönetmeliği 89/686/EEG'nin içeriklerine yöneliktir.



**Bakteriyel kontaminasyona karşı koruma, EN 374**

KCL kimyasal koruyucu eldivenler EN 374-2'de açıklanan en yüksek üç kademesi olan seviye 3'e göre sızdırmazlık bakımından kontrol edilir = **Penetrasyon**. Bu kalite sınır durumu AQL < 0,65'e eşittir.



**Kimyasal risklere karşı tam değerli koruyucu eldivenler, EN 374**

Koruma endeksi, sabit laboratuvar koşulları altında kontrol kimyasalları temas edilmediği süredeki geçiş süresine dayanır.

**EN 374-3 = Geçirgenlik**

Bir eldiven bir koruma endeksi aşağıda listelenen kimyasalların üç Düzey 2, en azından edilebilir kimyasallara karşı dayanıklıdır.

Testi geçti kimyasal harfler A-L ile eldiven işaretlenir. (KB=sınıflandırma harfler)

| KB | Kimyasal       | CAS no. |
|----|----------------|---------|
| A  | Metanol        | 67-56-1 |
| B  | Aseton         | 67-64-1 |
| C  | Asetonitril    | 75-05-8 |
| D  | Metilen klorür | 75-09-2 |

| KB | Kimyasal        | CAS no.  |
|----|-----------------|----------|
| F  | Toluol          | 108-88-3 |
| G  | Dietilamin      | 109-89-7 |
| H  | Tetrahidrofuran | 109-99-9 |
| I  | Etil asetat     | 141-78-6 |

| dozla cinsinden geçirgenlik sınırı | Koruma endeksi |
|------------------------------------|----------------|
| > 10                               | 1              |
| > 30                               | 2              |
| > 60                               | 3              |
| > 120                              | 4              |
| > 240                              | 5              |
| > 480                              | 6              |

Onaylanmış Kuruluş değerleri incelendiğinde By

| Ürün No | Ad        | Büyüklik = Gr.  | EN388 | sınıflandırma harfleri | Denetleme kurumu | Kontrol kimyasalı koruma endeksi |
|---------|-----------|-----------------|-------|------------------------|------------------|----------------------------------|
| 890     | Vitoject* | 8, 9, 10, 11    | 3101  | D F G                  | 0121             | A B C D F G H I                  |
| 897     | Butoject* | 7, 8, 9, 10, 11 | 2010  | B C I                  | 0120             | 6, 6, 6, 0, 1, 1, 1, 4           |
| *898    | Butoject* | 8, 9, 10, 11    | 0010  | B C I                  | 0121             | 6, 6, 6, 1, 1, 1, 1, 4           |

Kontrol kimyasallarının koruma endeksi KCL'ye ait laboratuvarlarda stabil laboratuvar koşulları altında tespit edilmiştir.

Kimlik numarası



**Mekanik riskler, EN 388**

1. Rakam Aşınmaya karşı dayanıklılık (aşağı 0...azami 4) 3. Rakam Yırtılmaya devam etme da (aşağı 0...azami 4)  
2. Rakam Kesilmeye karşı dayan (aşağı 0...azami 5) 4. Rakam Batmaya karşı dayanıklılık (aşağı 0...azami 4)



**EN 421 (Kimlik numarası IRSN - Institut de Radioprotection et de Sûreté Nucléaire, Kennnummer: 0073)**

\*Ürün XXX EN 421'e göre serbest bırakıldı, radyoaktif kontaminasyon

**Uyarı**

Listelenen kimyasallara karşı olan direnç laboratuvar koşullarında belirlenmiştir ve sıcaklık, aşınma, esneme vs. gibi fiziksel özelliklerin değişimi ile birlikte olumsuz etkilenebilir. Yüksek derecede aşındırıcı olan kimyasallarda koruma eldiveninin seçimi için en önemli olan faktör bozulmadır.

Bu koruyucu eldivenler aşırı soğukla (< -5°C), ısıyla (> 50°C), şuna karşı koruma sağlamaz.

Hareketli makine parçalarının yakınında kullanmayın, içeri çekime tehlikesi vardır.

**Alerji Bildirimi:** Tüm eldiven Tiuram, Ditiyokarbamat ek izleri izleri, Madde 898, 897 Mercapto benzotiyazol içerebilir. Madde 898 PAH izlerinin yanı sıra Sulfonamit de içerebilir.

**Depolama /Taşıma:** Düz, kuru karanlık ve koruyucu eldivenin üzerine ilave ağırlık bindirmeden 5°C - 25°C arasındaki oda sıcaklığında depolayın. Güneş ışınına ve ozon kaynağına karşı koruyun.

**Kullanım:** Sadece size uygun koruyucu eldiven ölçülerini kullanın. Eldivenin altına giyilen eldiven kullanıldığında işlevselliğin olumsuz etkilenebileceğine dikkat edin. Kullanmadan önce koruyucu eldivenlerin hasar bakımından kontrol edin.

Asla hasarlı koruyucu eldivenler kullanmayın. Eldiven kenarına kirlenici maddelerin nüfuz etmesini önleyiniz.

Eldiven ve eldiven kaldırarak çapraz kontaminasyon bulunan kirlenici maddelerin taşınmasını önleyin.

**Temizlik:** Mümkünse soğuk akan su altında. Kimyasalla temas etmiş olan eldivenler için kimyasal madde üreticisinin adı uyarıları dikkate alınmalıdır.

**Son kullanma tarihi:** Uygun depolama, performans seviyeleri 36 ay içinde herhangi bir azalma.

**Tasfiye:** Kimyasal olarak kirlenmemiş eldivenleri evsel atıklarla atılabilirsin.

Kimyasalla temas etmiş olan eldivenler için kimyasal madde üreticisinin atık uyarıları dikkate alınmalıdır.

**Daha fazla bilgi için lütfen.**



by Honeywell





KCL GmbH  
D-36124 Eichenzell

Tel. +49-6659-87300  
Fax +49-6659-87155



# EU Declaration of Conformity

## within the meaning of the EU Directives

The European Union-based manufacturer of protective gloves

**KCL GmbH**  
**Industriepark Rhön**

**Am Kreuzacker 9**  
**D-36124 Eichenzell**

hereby declares that the **Categorie III Protective Glove,**  
**protective glove against chemicals**

**Butoject<sup>®</sup> 897+**



conforms to the essential requirements of the EU Directive concerning  
Personal Protective Equipment 89/686/EEC.

Applied harmonised standard:

EN EN 420:2010, EN 388:2003, EN 374:2003

This protective glove is identical to the  
EEC type test certificate

**GB 12/86595**

dated

**12.09.2012**

issued by

SGS United Kingdom Limited  
European notified body, identification number 0120  
Unit 202B Worle Parkway, Weston-supre-Mare,  
BS22 & WA, United Kingdom

The protective glove is subject to constant monitoring according to Article 11  
of the EEC Directive concerning personal protective equipment 89/686/EEC,

SGS United Kingdom Limited  
European notified body, identification number 0120  
Unit 202B Worle Parkway, Weston-supre-Mare,  
BS22 & WA, United Kingdom

Eichenzell, 16.11.2012

Martin Trabert  
Product safety officer



by Honeywell